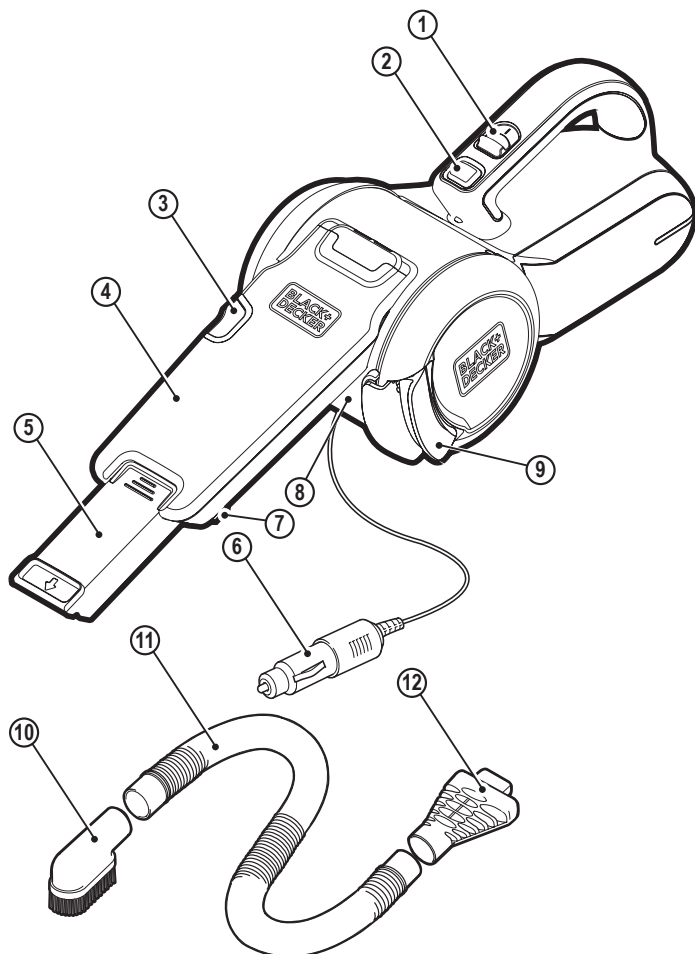
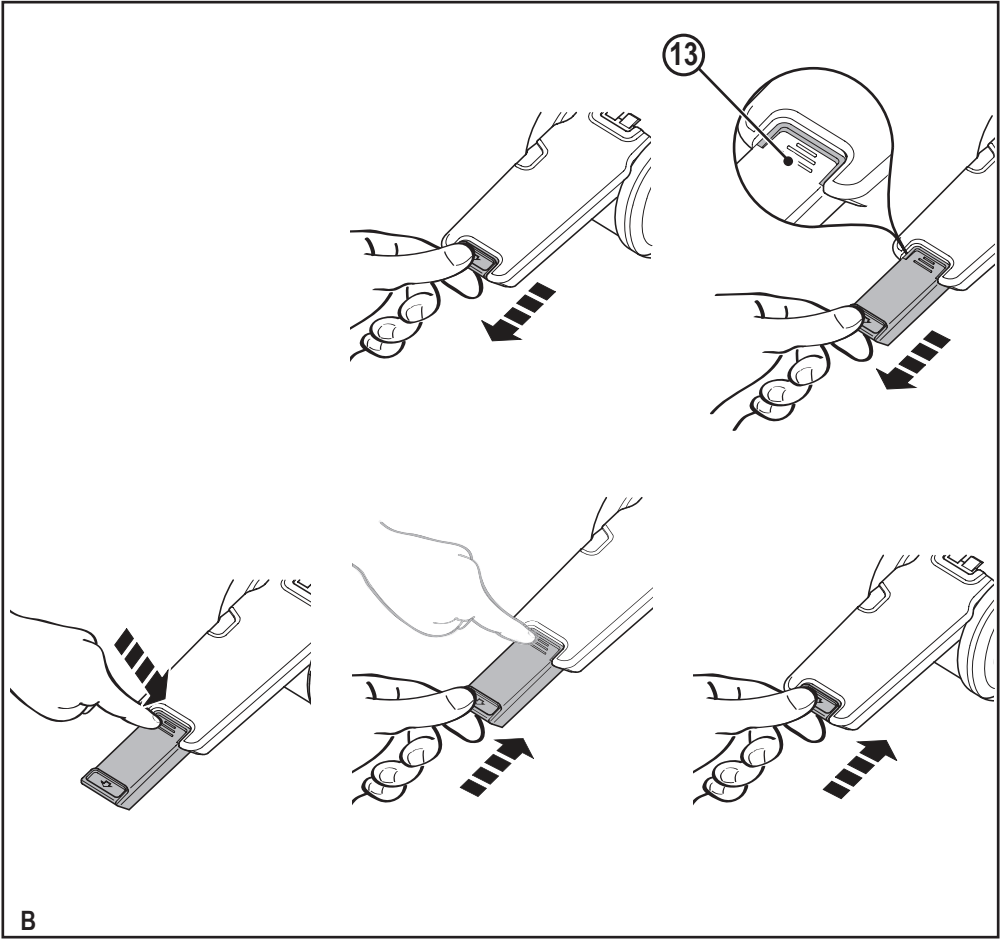
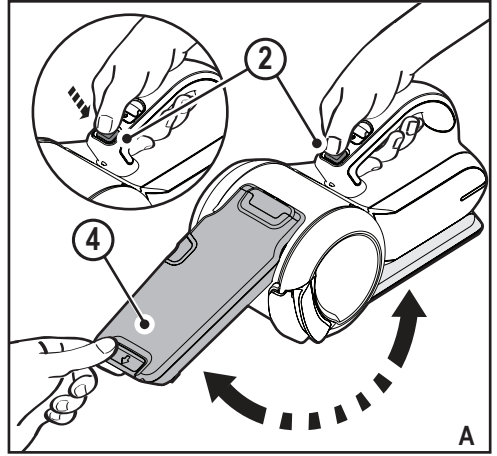
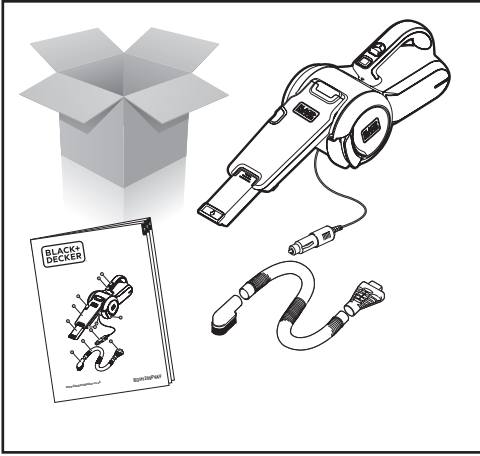
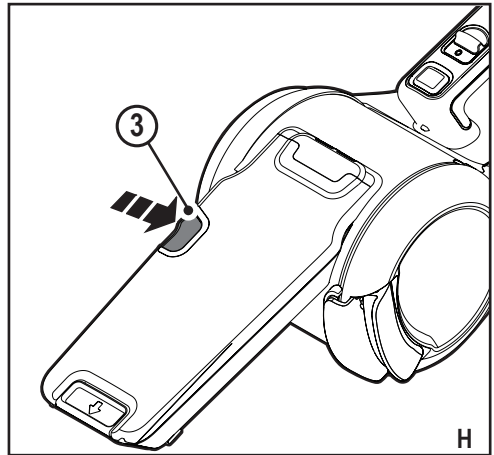
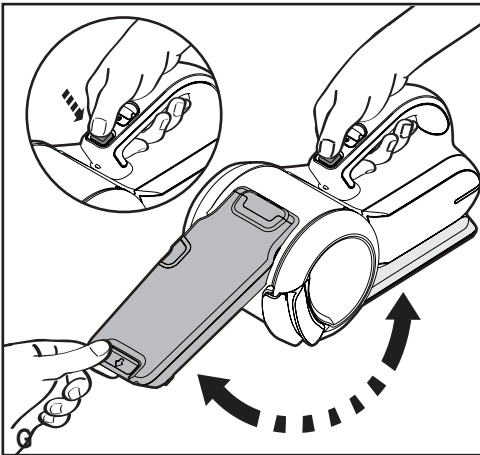
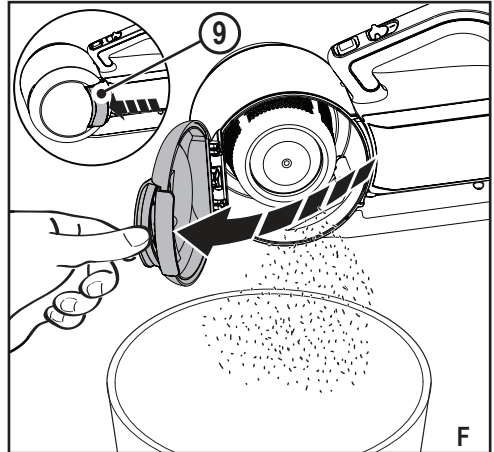
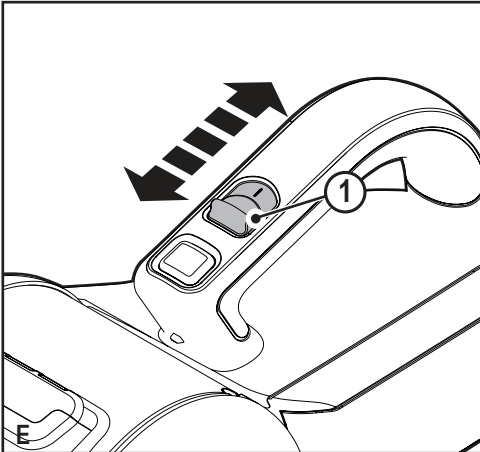
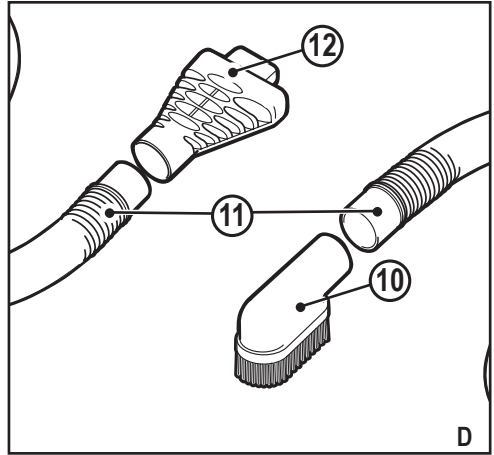
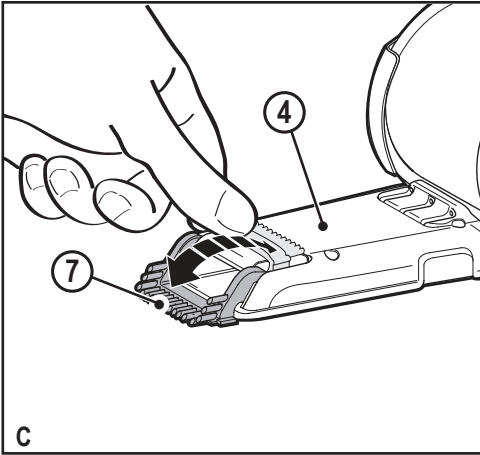


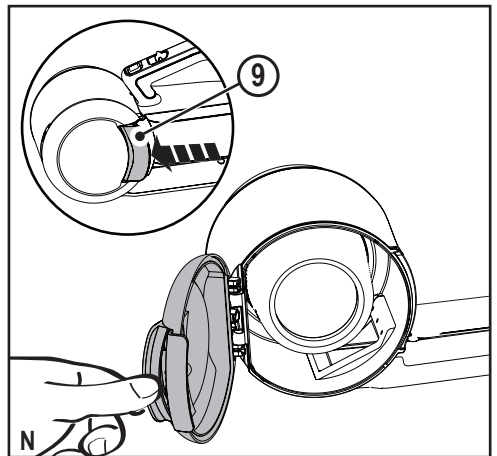
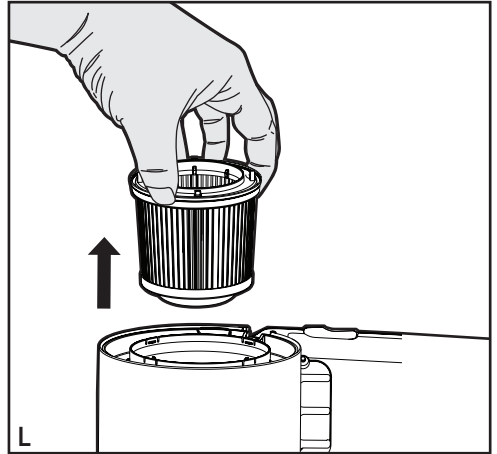
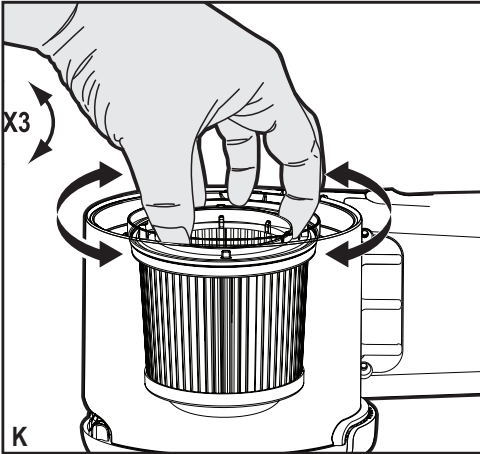
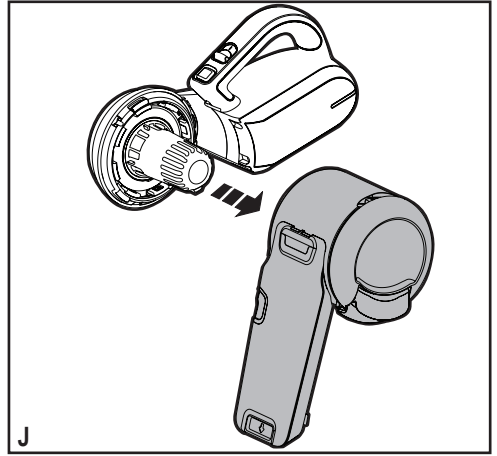
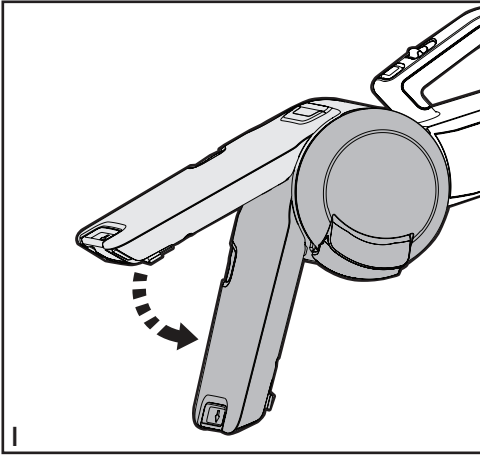
BLACK+ DECKER

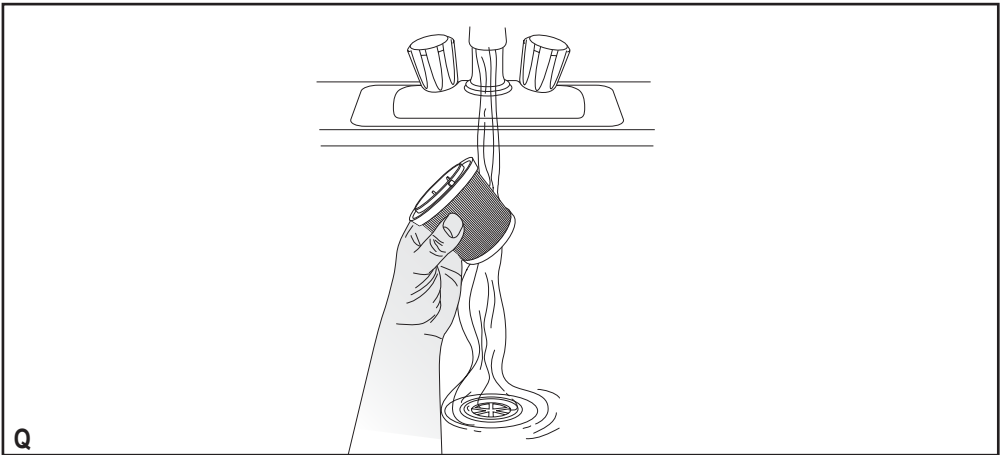
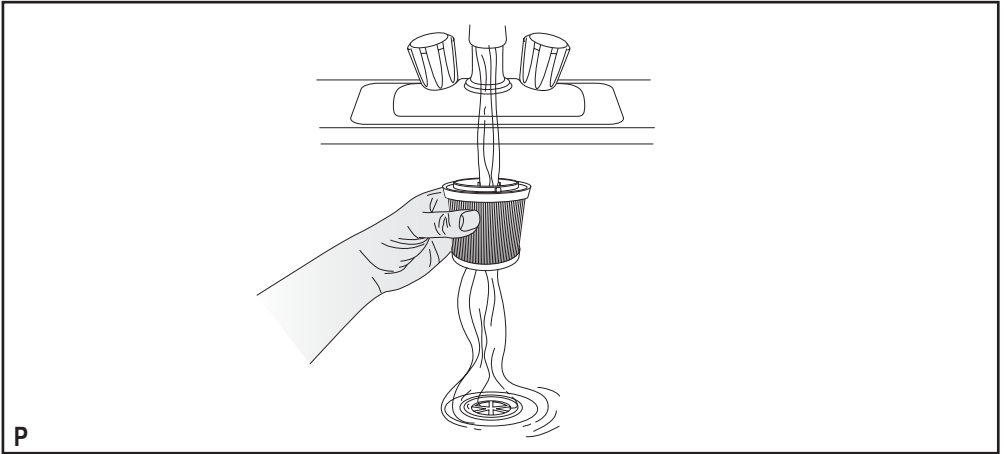
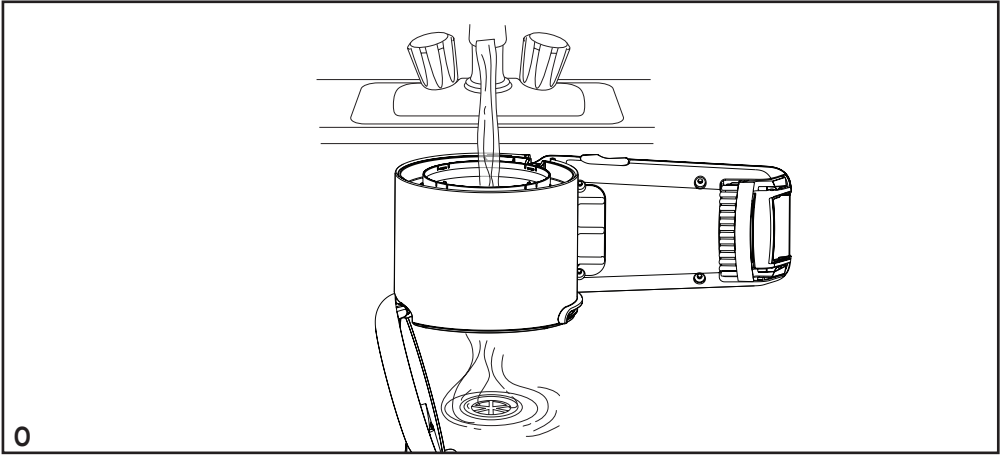
TM











Intended use

Your BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® auto car vacuum cleaner has been designed for light dry vacuum cleaning purposes. This appliance is powered from a car electrical system and connected by the cigarette lighter socket. This appliance is intended for domestic use only.

Safety instructions**Warning! Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- ◆ Read all of this manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference

Using Your Appliance

- ◆ Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire.
- ◆ Do not use the appliance near water.
- ◆ Do not immerse the appliance in water.
- ◆ Never pull the lead to disconnect the appliance from the socket. Keep the lead away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.

If they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- ◆ The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.
- ◆ The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorized repair agent.
- ◆ Regularly check the lead for damage. Replace the the lead if it is damaged or defective.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Additional Safety Instructions**Residual Risks**

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided.

These include:

- ◆ Injuries caused by touching any moving parts.
- ◆ Injuries caused by touching any hot parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of the appliance. When using any appliance for prolonged periods ensure you take regular breaks.

Electrical safety

The appliance is designed for use with 12V negative ground vehicle battery systems.

Warning! The cigarette lighter connector is fitted with a non-serviceable safety fuse. The fuse may operate in the event of a fault. If this occurs the fuse must be replaced together with the connector and cable by the manufacturer or an authorised Black and Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Warning! Do not operate the appliance with systems which have positive ground or a different voltage.

Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. On / Off switch
2. Nozzle rotate button
3. Bowl release button
4. Nozzle
5. Crevice tool
6. Cigarette lighter connector
7. Brush tool
8. Removable dust bowl
9. Dust bowl door release
10. Right angle brush tool
11. Hose
12. Hose connector

Assembly

Adjusting the Nozzle (fig. A, B,)

- ◆ The nozzle (4) is stored under the appliance. To adjust for use, press the nozzle rotate button (2) and rotate the nozzle to the required position.
- ◆ Release the nozzle rotate button (2) to lock the nozzle (4) in position.
- ◆ The dust nozzle (4) can be extended by pulling the crevice tool (5) until it locks into position.
- ◆ The crevice tool can be retracted by pressing the button (13) and pushing the crevice tool (5) back into the nozzle.
- ◆ The nozzle (4) should be returned to the storage position under the appliance after use.

Using the built in brush (fig. C)

- ◆ The built in brush (7) is located beneath the nozzle (4) and can be rotated and locked into position for use.

Fitting the accessories (fig D)

The appliance is supplied with the following accessories:

- ◆ A right angle brush tool (10) for upholstery
- ◆ An extension hose (11)
- ◆ A hose connector (12)

To fit an accessory, proceed as follows:

- ◆ Fit the hose connector (12) onto the nose of the appliance and attach one end of the hose (12) to the connector.
- ◆ Attach the right-angled brush tool (10) to the other end of the hose.
- ◆ When not in use, the accessories can be stored in the storage bag (Provided).

Use

Connecting to the vehicle's power supply

- ◆ Make sure that the appliance is switched off.
- ◆ Remove the cigarette lighter from its socket.
- ◆ Plug the connector (6) into the cigarette lighter socket.

Switching on and off (fig. E)

- ◆ To switch on, slide the on/off switch (1) forward.
- ◆ To switch off, slide the on/off switch back.

The appliance can be used for periods of up to 30 minutes without noticeably affecting the power of a normally charged car battery in good condition.

Warning! Extended use will drain the battery power. Do not run the vehicle's engine while cleaning as this can shorten the life of the appliance.

Emptying (fig. F)

- ◆ Press the dust bowl release lever (9).
- ◆ Proceed to empty the contents of the dust bowl (8) into a suitable container.

Cleaning and maintenance

Cleaning the dust bowl and filters (fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Press the nozzle rotate button (2) and rotate the nozzle to the position shown in (fig. G).
- ◆ Press the bowl release button (3) (fig. H)
- ◆ Rotate nozzle down (fig. I)
- ◆ Separate nozzle and dust bowl from appliance (fig. J).
- ◆ Clean the filter by rotating 3 times counterclockwise (fig. K).
- ◆ Lift the filter from the dust bowl (fig. L) and brush off any loose dust.
- ◆ Empty any remaining dust from the dust bowl (fig. M).
- ◆ Ensure the dust bowl is open (fig. N).
- ◆ Rinse out the dustbowl with warm soapy water (fig. O).
- ◆ Wash the filters with warm soapy water (fig. P, Q).
- ◆ Make sure the filters are dry
- ◆ Refit the filters onto the appliance twisting them clockwise until they lock into place.
- ◆ Close the dustbowl door. Make sure the release latch (9) clicks into place.

Warning! Never use the appliance without the filters. Optimum dust collection will only be achieved with clean filters.

Replacing the filters

The filters should be replaced every 6 to 9 months and whenever worn or damaged. Replacement filters are available from your BLACK+DECKER dealer (cat. no VF50)

- ◆ Remove the old filters as described above.
- ◆ Fit the new filters as described above.

Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

Technical Data

	BDCAR1200
Voltage	12V
Weight	1.53Kg

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at www.2helpU.com, or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

DEUTSCH

Verwendungszweck

Ihr BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® Fahrzeugstaubsauger wurde zum Saugen von leichtem, trockenem Schmutz entwickelt. Dieses Gerät wird über die Elektrik des Fahrzeugs mit Strom versorgt und dazu mit der Steckdose des Zigarettenanzünders verbunden. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ◆ Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ◆ Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen werden, sowie bei der Verwendung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder entzündlichen Materialien.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- ◆ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- ◆ Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von starker Hitze, Öl und scharfen Gegenständen.
- ◆ Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden.

Dies gilt nur, wenn sie über die sichere Verwendung des Geräts informiert wurden, die damit verbundenen Gefahren verstehen und bei der Verwendung beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

- ◆ Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.
- ◆ Das Gerät darf nur mit der auf dem Gerät angegebenen Sicherheitskleinspannung (Safety Extra Low Voltage, SELV) betrieben werden.

Inspektion und Reparaturen

- ◆ Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder andere Bedingungen vorliegen, welche die Funktion beeinträchtigen könnten.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind.
- ◆ Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- ◆ Überprüfen Sie das Kabel in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen. Wechseln Sie beschädigte oder fehlerhafte Kabel aus.
- ◆ Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Restrisiken

Beim Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch. Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller

Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken.

Diese sind:

- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von sich bewegenden Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Berühren von erhitzten Teilen verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen oder Zubehör verursacht werden.
- ◆ Verletzungen, die durch längeren Gebrauch des Geräts verursacht werden. Legen Sie bei längerem Gebrauch des Geräts regelmäßige Pausen ein.

Elektrische Sicherheit

Das Gerät ist nur für den Gebrauch mit einer negativ geerdeten 12V-Fahrzeuggeladene Batterie geeignet.

Warnung! Der Anschluss für den Zigarettenanzünder ist mit einer nicht wartungsfähigen Schutzsicherung ausgestattet. Die Sicherung wird bei einer Fehlfunktion möglicherweise ausgelöst. In diesem Fall müssen sowohl die Sicherung als auch der Netzstecker und das Kabel durch den Hersteller oder eine Black & Decker-Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.

Warnung! Das Gerät darf nicht an positiv geerdete Systeme oder an Systeme mit anderen elektrischen Spannungen angeschlossen werden.

Merkmale

Dieses Gerät verfügt über einige oder alle der folgenden Merkmale.

1. Ein-/Ausschalter
2. Schwenktaste für Saugöffnung
3. Entriegelungstaste für den Auffangbehälter
4. Düse
5. Fugendüse
6. Anschluss für den Zigarettenanzünder
7. Polsterbürste
8. Abnehmbarer Staubbehälter
9. Staubbehälterentriegelung
10. Rechtwinklige Polsterdüse
11. Schlauch
12. Saugschlauchanschluss

Montage

Einstellen der Saugöffnung (Abb. A, B)

- ◆ Die Saugöffnung (4) wird an der Unterseite des Geräts verstaut. Zum Einstellen der Saugöffnung drücken Sie die Schwenktaste für Saugöffnung (2) und drehen Sie die Saugöffnung in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Schwenktaste für Saugöffnung (2) los, um die Saugöffnung (4) an dieser Position zu arretieren.
- ◆ Die Saugöffnung (4) kann verlängert werden. Ziehen Sie hierzu die Fugendüse (5) heraus, bis diese einrastet.
- ◆ Wenn Sie die Fugendüse nicht mehr benötigen, drücken Sie die Taste (13) und schieben die Fugendüse (5) in die Saugöffnung zurück.
- ◆ Nach dem Gebrauch des Geräts sollte die Saugöffnung (4) wieder an der Aufbewahrungsposition unter dem Gerät verstaut werden.

Verwenden der eingebauten Bürste (Abb. C)

- ◆ Die eingebaute Bürste (7) befindet sich unterhalb der Saugöffnung (4) und kann gedreht und in der Gebrauchsstellung arretiert werden.

Anbringen des Zubehörs (Abb. D)

Zum Lieferumfang des Geräts gehört folgendes Zubehör:

- ◆ Eine rechtwinklige Polsterdüse (10) zur Polsterreinigung
- ◆ Ein Saugschlauch (11)
- ◆ Ein Saugschlauchanschluss (12)

So bringen Sie ein Zubehörteil an:

- ◆ Sie können den Saugschlauchanschluss (12) auf die Saugöffnung des Geräts setzen und ein Ende des Saugschlauchs (12) mit dem Saugschlauchanschluss verbinden.
- ◆ Befestigen Sie die rechtwinklige Polsterdüse (10) am anderen Ende des Saugschlauchs.
- ◆ Bei Nichtgebrauch können die Zubehörteile im Aufbewahrungsbeutel (mitgeliefert) aufbewahrt werden.

Verwendung

Anschluss an die Stromversorgung des Fahrzeugs

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ◆ Nehmen Sie den Zigarettenanzünder aus der Steckdose.
- ◆ Stecken Sie den Stecker (6) in die Zigarettenanzündersteckdose.

Ein- und Ausschalten (Abb. E)

- ◆ Zum Einschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) nach vorn.
- ◆ Zum Ausschalten des Geräts schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter zurück.

Das Gerät kann bis zu 30 Minuten benutzt werden, ohne dass es die Leistung einer normal aufgeladenen Fahrzeugbatterie in gutem Zustand beeinträchtigt.

Warnung! Bei übermäßigem Gebrauch entlädt sich die Batterie schneller. Schalten Sie während des Saugens den Motor des Fahrzeugs aus. Ansonsten kann die Lebensdauer des Geräts verringert werden.

Entleeren (Abb. F)

- ◆ Drücken Sie den Entriegelungshebel für den Staubbehälter (9).
- ◆ Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters (8) in einen geeigneten Behälter.

Reinigung und Pflege

Reinigung von Staubbehälter und Filtern (Abb. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Drücken Sie die Schwenktaste für Saugöffnung (2) und drehen Sie die Saugöffnung in die abgebildete Position (Abb. G).
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Staubbehälter (3) (Abb. H).
- ◆ Drehen Sie die Saugöffnung nach unten (Abb. I).
- ◆ Trennen Sie Saugöffnung und Staubbehälter vom Gerät (Abb. J).
- ◆ Reinigen Sie den Filter durch dreimaliges Drehen gegen den Uhrzeigersinn (Abb. K).
- ◆ Heben Sie den Filter aus dem Staubbehälter (Abb. L) und bürsten Sie losen Staub ab.
- ◆ Entfernen Sie sämtlichen restlichen Staub aus dem Staubbehälter (Abb. M).
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Staubbehälter offen ist (Abb. N).
- ◆ Spülen Sie den Staubbehälter mit warmem Seifenwasser aus (Abb. O).

- ◆ Spülen Sie die Filter mit warmer Seifenlauge aus (Abb. P, Q).
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Filter trocken sind.
- ◆ Bringen Sie die Filter wieder am Gerät an. Drehen Sie die Filter dazu im Uhrzeigersinn, bis diese an der Endposition einrasten.
- ◆ Schließen Sie die Klappe des Staubbehälters. Die Entriegelung (9) muss hörbar einrasten.

Warnung! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Filter. Die beste Reinigungswirkung erzielen Sie bei sauberen Filtern.

Ersetzen der Filter

Die Filter sollten alle 6 bis 9 Monate ersetzt werden, bei sichtbaren Verschleißspuren oder Beschädigungen auch früher. Ersatzfilter erhalten Sie im BLACK+DECKER Fachhandel (Katalognummer VF50)

- ◆ Entfernen Sie die alten Filter wie oben beschrieben.
- ◆ Bringen Sie die neuen Filter wie oben beschrieben an.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com

Technische Daten

	BDCAR1200
Spannung	12V
Gewicht	1,53kg

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen.

Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter www.2helpU.com oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter www.blackanddecker.de registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

FRANÇAIS

(Traduction des instructions initiales)

Utilisation prévue

Votre aspirateur auto pour voiture BLACK + DECKER BDCAR1200 Dustbuster® a été conçu pour les petits travaux d'aspiration à sec. Cet appareil est alimenté par le système électrique du véhicule et raccordé à la prise allume-cigare. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.

Consignes de sécurité

Avertissement ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

- ◆ Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Ce manuel décrit la manière d'utiliser l'appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'un équipement ou l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessures.
- ◆ Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer dans le futur.

Utiliser votre appareil

- ◆ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides ou une quelconque matière inflammable.

- ◆ N'utilisez pas cet appareil près d'une source d'eau.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ Ne tirez jamais sur le fil électrique pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné de toute source de chaleur, de zones grasses et de bords tranchants.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été formés sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation électrique fourni.
- ◆ L'appareil ne doit être alimenté qu'à la basse tension correspondant à celle indiquée sur ce dernier.

Inspections et réparations

- ◆ Avant utilisation, vérifiez que l'appareil et ses pièces ne sont ni endommagés, ni défectueux. Contrôlez l'absence de pièces cassées, d'interrupteurs endommagés et de toutes autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Vérifiez régulièrement l'état du fil électrique.

Remplacez le fil électrique s'il est endommagé ou défectueux.

- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles indiquées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires

Risques résiduels

Certains risques résiduels autres que ceux mentionnés dans les avertissements sur la sécurité peuvent survenir en utilisant l'outil.

Ces risques peuvent survenir si l'appareil est mal utilisé, en cas d'utilisation prolongée, etc. Malgré le respect des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités.

Ils comprennent :

- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces mobiles.
- ◆ Les blessures dues au contact avec des pièces brûlantes.
- ◆ Les blessures dues au changement de pièces ou d'accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée de l'appareil. Lorsque vous utilisez un appareil quel qu'il soit pendant de longues périodes, assurez-vous de faire des pauses régulières.

Sécurité électrique

L'appareil est conçu pour une utilisation avec les systèmes de batterie de véhicule 12V, négatifs à la masse.

Avvertissement ! Le connecteur pour allume-cigare est conçu avec un fusible de sécurité non réparable. Le fusible peut fonctionner en cas de défaillance.

Si cela se produit, le fusible doit être remplacé avec le fil et le connecteur par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

Avvertissement ! Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les systèmes ayant une masse positive ou une tension différente.

Caractéristiques

Cet appareil présente tout ou partie des caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Bouton de rotation de l'embout
3. Bouton de libération du bac
4. Embout
5. Suceur plat
6. Prise allume-cigare
7. Brosse
8. Bac à poussière amovible
9. Ouverture de la porte du bac à poussière
10. Brosse coudée
11. Tuyau
12. Raccord de tuyau

Assemblage

Réglage de l'embout (fig. A, B)

- ◆ L'embout (4) se trouve sous l'appareil. Pour l'utiliser, appuyez sur le bouton de rotation de l'embout (2) et tournez l'embout buse dans la position voulue.
- ◆ Relâchez le bouton de rotation de l'embout (2) pour verrouiller l'embout (4) en place.
- ◆ L'embout à poussière (4) peut être rallongé en tirant sur le suceur plat (5) jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- ◆ Le suceur plat (5) peut être rétracté en appuyant sur le bouton (13) et en le renfonçant dans l'embout.
- ◆ L'embout (4) doit être remis sous l'appareil, pour le ranger après utilisation.

Utilisation de la brosse intégrée (fig. C)

- ◆ La brosse intégrée (7) se trouve sous l'embout (4) et elle peut être pivotée et verrouillée en place pour être utilisée.

Installation des accessoires (fig. D)

Les accessoires suivants sont livrés avec l'appareil :

- ◆ Une brosse coudée (10) pour les tissus d'ameublement
- ◆ Un tube rallonge (11)
- ◆ Un raccord de tuyau (12)

Pour installer un accessoire, procédez comme suit :

- ◆ Installez le raccord de tuyau (12) sur le nez de l'appareil et fixez l'une des extrémités du tuyau (12) sur le raccord.
- ◆ Fixez la brosse coudée (10) à l'autre bout du tuyau.
- ◆ Quand ils ne sont pas utilisés, les accessoires peuvent être rangés sur le sac de rangement (fourni).

Utilisation

Branchement à l'alimentation électrique du véhicule

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est éteint.
- ◆ Retirez l'allume-cigare de sa prise.
- ◆ Branchez la prise de l'appareil (6) dans la prise allume-cigare.

Mise en marche et extinction (fig. E)

- ◆ Pour mettre l'appareil en marche, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (1) vers l'avant.
- ◆ Pour éteindre l'appareil, glissez l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière.

L'appareil peut être utilisé pendant environ 30 minutes sans affecter la puissance d'une batterie de voiture en bon état et normalement chargée.

Avertissement ! Une utilisation plus longue aurait pour effet de décharger la batterie. Ne faites pas tourner le moteur du véhicule pendant le nettoyage. Ceci aurait pour effet de raccourcir la durée de vie de l'appareil.

Vider le bac à poussière (fig. F)

- ◆ Appuyez sur le levier de libération du bac à poussière (9).
- ◆ Videz le contenu du bac à poussière (8) dans un récipient adapté.

Nettoyage et entretien

Nettoyage du bac à poussière et des filtres (fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Enfoncez le bouton de rotation de l'embout (2) et pivotez l'embout sur la position illustrée par la figure G.
- ◆ Appuyez sur le bouton de libération du bac (3) (fig. H)
- ◆ Pivotez l'embout vers le bas (fig. I)
- ◆ Séparez l'embout et le bac à poussière de l'appareil (fig. J).
- ◆ Nettoyez le filtre en le tournant 3 fois dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. K).
- ◆ Soulevez le filtre du bac à poussière (fig. L) et brossez toute poussière résiduelle.

- ◆ Videz toute la poussière restant dans le bac à poussière (fig. M).
- ◆ Assurez-vous que le bac à poussière est ouvert (fig. N).
- ◆ Rincez le bac à poussière à l'eau chaude savonneuse (fig. O).
- ◆ Nettoyez les filtres à l'eau chaude savonneuse (fig. P, Q).
- ◆ Assurez-vous que les filtres sont bien secs
- ◆ Réinstallez les filtres sur l'appareil, en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place.
- ◆ Refermez la porte du bac à poussière. Assurez-vous que le loquet de libération (9) est bien clipsé en place.

Avertissement ! N'utilisez jamais l'appareil sans les filtres. Pour récupérer le maximum de poussière, les filtres doivent être propres.

Remplacer les filtres

Les filtres doivent être remplacés tous les 6 à 9 mois et chaque fois qu'ils sont usés ou endommagés. Des filtres de rechanges sont disponibles auprès de votre revendeur BLACK+DECKER (cat. n° VF50)

- ◆ Retirez les filtres usagés, comme décrit ci-dessus.
- ◆ Installez les filtres neufs, comme décrit ci-dessus.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières.

Veillez à recycler les produits électriques et les batteries/piles conformément aux prescriptions locales en vigueur. Plus d'informations sont disponibles sur le site www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

	BDCAR1200
Tension	12V
Poids	1,53Kg

Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être en conformité avec les conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréée le plus proche sont disponibles sur le site Internet www.2helpU.com ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veillez consulter notre site Internet www.blackanddecker.co.uk pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

ITALIANO

(Traduzione del testo originale)

Uso previsto

L'aspirapolvere per auto BDCAR1200 Dustbuster® BLACK+DECKER è stato progettato per la pulizia leggera e a secco. Questo apparecchio viene alimentato tramite l'impianto elettrico dell'auto, collegandolo alla presa dell'accendisigari. L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico.

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza! Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

- ◆ Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio.
- ◆ L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo apparecchio viene utilizzato con accessori o per impieghi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale, si potrebbero verificare lesioni personali.
- ◆ Conservare questo manuale per successiva consultazione.

Utilizzo dell'apparecchio

- ◆ Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi o materiali che potrebbero incendiarsi.

- ◆ Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- ◆ Non immergere l'apparecchio in acqua.
- ◆ Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- ◆ Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non possiedano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti. I bambini non devono giocare con l'elettrotensile. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- ◆ Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- ◆ L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente alla tensione minima indicata sull'apparecchio stesso.

Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'impiego, controllare che l'elettrotensile non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Verificare inoltre che non vi siano parti rotte, interruttori danneggiati o altre condizioni che potrebbero incidere sul suo funzionamento.
- ◆ Non usare l'apparecchio se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- ◆ Fare riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico riparatore autorizzato.

- ◆ Controllare a intervalli regolari che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Sostituire il cavo se è danneggiato o difettoso.
- ◆ Non tentare di smontare o sostituire alcuna parte, ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive

Rischi residui

L'utilizzo dell'elettrotensile può comportare rischi residui non necessariamente riportati in queste avvertenze di sicurezza.

Tali rischi possono sorgere a causa di un uso prolungato o improprio, ecc. Malgrado l'osservanza delle norme di sicurezza e l'impiego dei dispositivi di sicurezza pertinenti, determinati rischi residui non possono essere evitati.

Sono inclusi:

- ◆ lesioni causate dal contatto con parti in movimento;
- ◆ lesioni causate dal contatto con parti molto calde;
- ◆ lesioni causate durante la sostituzione di parti o accessori;
- ◆ lesioni causate dall'impiego prolungato dell'apparecchio. Quando si utilizza qualsiasi utensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.

Sicurezza elettrica

L'apparecchio è stato progettato per l'impiego con gli impianti a batteria da 12 V dei veicoli con polo negativo a massa.

Avvertenza! Il connettore dell'accendisigari è dotato di fusibile non sostituibile. Il fusibile potrebbe intervenire in caso di guasto.

Se questo si verifica, deve essere sostituito unitamente al connettore e al cavo dal costruttore o da un Centro di assistenza Black&Decker autorizzato, in modo da evitare possibili pericoli.

Avvertenza! Non collegare l'apparecchio a impianti con polo positivo collegato a massa con una tensione diversa.

Caratteristiche

Questo elettrotensile presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche.

1. Interruttore di accensione/spengimento
2. Pulsante di rotazione bocchetta
3. Pulsante di rilascio contenitore raccogli-polvere
4. Ugello
5. Bocchetta a lancia
6. Connettore per accendisigari
7. Spazzola a pennello
8. Contenitore raccogli-polvere rimovibile
9. Rilascio sportello contenitore raccogli-polvere
10. Spazzola ad angolo retto
11. Tubo flessibile
12. Connettore tubo flessibile

Assemblaggio

Regolazione della bocchetta (Figg. A, B)

- ◆ La bocchetta (4) è riposta sotto l'apparecchio. Per prepararla all'uso, premere il pulsante di rotazione della bocchetta (2) e ruotare quest'ultima nella posizione richiesta.
- ◆ Rilasciare il pulsante di rotazione della bocchetta (2) per bloccare la bocchetta (4) per in sede.
- ◆ La bocchetta (4) può essere allungata tirando verso l'esterno la bocchetta a lancia (5) fino a quando si aggancia in sede.
- ◆ È possibile ritrarre la bocchetta a lancia (5) premendo il pulsante (13) e spingendola nuovamente all'interno della bocchetta.
- ◆ La bocchetta (4) deve essere fatta rientrare nella posizione di conservazione sotto l'apparecchio dopo l'uso.

Uso della spazzola integrata (Fig. C)

- ◆ La spazzola integrata (7) si trova sotto la bocchetta (4) e può essere ruotata e agganciata in sede per l'uso.

Montaggio degli accessori (Fig. D)

Questo apparecchio è fornito con i seguenti accessori:

- ◆ una spazzola ad angolo retto (10) per tappezzeria;
- ◆ un tubo flessibile di prolunga (11);
- ◆ un connettore del tubo flessibile (12).

Gli accessori si montano come descritto di seguito:

- ◆ montare il connettore del tubo flessibile (12) sulla punta dell'apparecchio e collegare un'estremità del tubo flessibile (12) al connettore;
- ◆ Inserire la spazzola ad angolo retto (10) all'altra estremità del tubo flessibile.
- ◆ Quando non sono usati, gli accessori possono essere riposti nell'apposita custodia (fornita in dotazione).

Uso

Collegamento all'alimentazione elettrica del veicolo

- ◆ Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- ◆ Estrarre l'accendisigari dalla rispettiva presa.
- ◆ Collegare il connettore (6) nella presa dell'accendisigari.

Accensione e spegnimento (Fig. E)

- ◆ Per accendere l'apparecchio, fare scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento (1) in avanti.
- ◆ Per spegnerlo, far scorrere l'interruttore di accensione/spegnimento indietro.

L'apparecchio può essere usato per periodi di fino a 30 minuti, senza ridurre notevolmente la carica di una batteria di autoveicolo in buone condizioni.

Avvertenza! Un uso prolungato potrebbe scaricare la batteria. Non far funzionare il motore del veicolo durante la pulizia, dato che, facendolo, si potrebbe ridurre la durata dell'apparecchio.

Svuotamento (Fig. F)

- ◆ Premere la leva di rilascio sportello contenitore raccogli-polvere (9).
- ◆ Procedere svuotando il contenuto del contenitore raccogli-polvere (8) in un contenitore adeguato.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del contenitore raccogli-polvere e dei filtri (Figg. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Premere il pulsante di rotazione della bocchetta (2) e ruotare la bocchetta nella posizione illustrata (Fig. G).
- ◆ Premere il pulsante di rilascio del contenitore raccogli-polvere (3) (Fig. H).
- ◆ Ruotare la bocchetta verso il basso (Fig. I).
- ◆ Separare la bocchetta e il contenitore raccogli-polvere dall'apparecchio (Fig. J).
- ◆ Pulire il filtro ruotandolo 3 volte in senso antiorario (Fig. K).

- ◆ Sollevare il filtro dal contenitore raccogli-polvere (Fig. L) ed eliminare l'eventuale polvere residua.
- ◆ Svuotare l'eventuale polvere residua dal contenitore raccogli-polvere (Fig. M).
- ◆ Accertarsi che il contenitore raccogli-polvere sia aperto (Fig. N).
- ◆ Sciacquare il contenitore raccogli-polvere con acqua calda saponata (Fig. O).
- ◆ Lavare i filtri con acqua calda e saponata (Figg. P, Q).
- ◆ Accertarsi che i filtri siano asciutti.
- ◆ Rimontare i filtri sull'apparecchio, ruotandoli in senso orario fino a quando si bloccano in sede.
- ◆ Chiudere lo sportello del contenitore raccogli-polvere. Verificare che il dispositivo di apertura (9) si agganci in sede.

Avvertenza! Non usare mai l'apparecchio senza i filtri. La raccolta ottimale della polvere si ottiene solo con i filtri puliti.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il rivenditore BLACK+DECKER (n. cat. VF50)

- ◆ Estrarre i vecchi filtri come descritto sopra.
- ◆ Inserire i nuovi filtri come descritto sopra.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normali.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati, riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo

www.2helpU.com

Dati tecnici

	BDCAR1200
Tensione	12V
Peso	1.53Kg

Garanzia

Black & Decker è certa della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida nei territori degli Stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com oppure è possibile contattare l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale.

Visitare il nostro sito www.blackanddecker.it per registrare il prodotto Black & Decker appena acquistato e ricevere gli aggiornamenti su nuovi prodotti e offerte speciali.

NEDERLANDS

(Vertaling van de originele instructies)

Bedoeld gebruik

De BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® autostofzuiger is ontworpen voor toepassing in licht en droog stofzuigwerk. Dit apparaat wordt voorzien van stroom via het elektrische systeem van een auto en kan worden aangesloten via de sigarettenaansteker van de auto. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik.

Veiligheidsinstructies



Waarschuwing! Lees alle veiligheidsinstructies en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ◆ Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ◆ In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- ◆ Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen

Gebruik van het apparaat

- ◆ Gebruik het apparaat nooit voor het opzuigen van vloeistoffen of materialen die vlam kunnen vatten.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
- ◆ Dompel het apparaat niet onder in water.
- ◆ Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
- ◆ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten of zonder ervaring of kennis. Als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen welke gevaren daarmee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.
- ◆ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid.
- ◆ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met een veilige extra lage spanning overeenkomend met de spanning die op het apparaat wordt vermeld.

Inspectie en reparaties

- ◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het apparaat op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.

- ◆ Werk niet met het apparaat als een onderdeel beschadigd is of defect.
- ◆ Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- ◆ Controleer het snoer regelmatig op beschadiging. Vervang het snoer als het beschadigd of defect is.
- ◆ Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of te vervangen dan in deze handleiding worden vermeld.

Aanvullende Veiligheidsinstructies

Overige risico's

Er kunnen zich bij het gebruik van dit gereedschap nog meer risico's voordoen, die mogelijk niet in de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen worden beschreven.

Deze risico's kunnen zich voordoen bij verkeerd of langdurig gebruik, enz. Ook als de geldende veiligheidsvoorschriften worden gevolgd en de juiste veiligheidsvoorzieningen worden getroffen, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten.

Dit zijn onder meer:

- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van bewegende onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van warme onderdelen.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen of accessoires.
- ◆ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het apparaat. Wanneer u het apparaat gedurende langere perioden gebruikt, is het belangrijk dat u de werkzaamheden regelmatig onderbreekt.

Elektrische veiligheid

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met 12V-voertuigaccusystemen met negatieve aarding.

Waarschuwing! De aansluiting voor de sigarettenaansteker is uitgerust met een niet-vervangbare veiligheidszekering. De zekering zal mogelijk doorslaan wanneer er zich een storing voordoet. In dat geval moet de zekering samen met de aansluiting en het snoer worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.

Waarschuwing! Gebruik het apparaat niet met systemen die positieve aarding of een ander voltage hebben.

Functies

Dit apparaat heeft enkele of alle van de volgende functies.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Knop zuigmond draaien
3. Ontgrendelknop stofreservoir
4. Mondstuk
5. Hulpstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen
6. Aansluiting voor sigarettenaansteker
7. Borstelhulpstuk
8. Afneembaar stofreservoir
9. Ontgrendeling klep stofreservoir
10. Borstelhulpstuk met rechte hoek
11. Slang
12. Slangaansluiting

Montage

De zuigmond afstellen (afb. A, B)

- ◆ De zuigmond (4) is onder het apparaat opgeborgen. Als u de zuigmond wilt verstellen, druk dan op de knop (2) zuigmond draaien en draai de zuigbuis in de gewenste stand.
- ◆ Laat de knop (2) zuigmond draaien los en vergrendel zo de zuigmond (4) in deze stand.
- ◆ De zuigmond (4) kan langer worden gemaakt door het hulpstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen (5) uit te trekken tot het vastklikt.

- ◆ Het hulpstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen kan worden ingeschoven door op knop (13) te drukken en het hulpstuk (5) in de zuigmond terug te schuiven.
- ◆ Plaats de zuigmond (4) na gebruik terug in de opbergstand onder het apparaat.

De ingebouwde borstel (afb. C) gebruiken

- ◆ De ingebouwde borstel (7) bevindt zich onder de zuigmond (4) en kan worden gedraaid en in de gebruikstand worden vergrendeld.

Hulpstukken bevestigen (afb. D)

Met het apparaat worden de volgende accessoires meegeleverd:

- ◆ Een borstelhulpstuk (10) met rechte hoek voor bekleding
- ◆ Een verlengstuk voor de slang (11)
- ◆ Een slangaansluiting (12)

Ga als volgt te werk voor het bevestigen van een accessoire:

- ◆ Bevestig de slangaansluiting (12) op de neus van het apparaat en plaats een uiteinde van de slang (12) op de aansluiting.
- ◆ Plaats het borstelhulpstuk (10) met de rechte hoek op het andere uiteinde van de slang.
- ◆ Wanneer u de accessoires niet gebruikt, kunt u deze in de opbergzak (meegeleverd) opbergen.

Gebruik van het apparaat

Aansluiten op de stroomvoorziening van het voertuig

- ◆ Controleer dat het apparaat is uitgeschakeld.
- ◆ Neem de sigarettenaansteker uit de aansluiting.
- ◆ Steek de connector (6) in de aansluiting van de sigarettenaansteker.

In- en uitschakelen (afb. E)

- ◆ Schakel het apparaat in door de aan/uit-schakelaar (1) naar voren te schuiven.
- ◆ Schakel het apparaat uit door de aan/uit-schakelaar naar achteren te schuiven.

Het apparaat kan telkens maximaal 30 minuten worden gebruikt zonder dat het gevolgen heeft voor het vermogen van een voertuigaccu die in goede staat verkeert.

Waarschuwing! Als het apparaat langer wordt gebruikt, loopt het vermogen van de accu terug. Laat de motor van het voertuig niet draaien terwijl u het apparaat gebruikt, omdat dit de levensduur van het apparaat kan verkorten.

Leegmaken (afb. F)

- ◆ Druk op de ontgrendelknop van het stofreservoir (8).

- ◆ Doe vervolgens de inhoud van het stofreservoir (8) in een geschikte bak.

Reiniging en onderhoud

Het stofreservoir en de filters reinigen (afb. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Druk op de knop (2) voor het draaien van de zuigmond en draai de zuigmond naar de stand die wordt getoond in (afb. G).
- ◆ Druk op de ontgrendelknop van het stofreservoir (3) (afb. H).
- ◆ Draai de zuigmond omlaag (afb. I).
- ◆ Neem de zuigmond en het stofreservoir los van het apparaat (afb. J).
- ◆ Reinig het filter door het 3 keer naar links te draaien (afb. K).
- ◆ Neem het filter omhoog van het stofreservoir (afb. L) en borstel het losse stof weg.
- ◆ Haal de laatste restjes stof uit het stofreservoir (afb. M).
- ◆ Controleer dat het stofreservoir open is (afb. N).
- ◆ Spoel het stofreservoir uit in een warm sopje (afb. O).
- ◆ Was de filters uit in een warm sopje (Afb. P, Q).
- ◆ Het is belangrijk dat u de filters goed laten drogen
- ◆ Plaats de filters op het apparaat en draai ze rechtsom tot ze op hun plaats vastklikken.
- ◆ Sluit de klep van het stofreservoir. Let er goed op dat de vrijgave/vergrendeling (9) vastklikt.

Waarschuwing! Gebruik het apparaat nooit zonder de filters. Het apparaat werkt alleen optimaal wanneer de filters schoon zijn.

De filters vervangen

De filters moeten om de 6 tot 9 maanden worden vervangen of wanneer ze maar versleten of beschadigd zijn. Vervangende filters zijn verkrijgbaar bij uw BLACK+DECKER-leverancier (cat. nr. VF50)

- ◆ Verwijder de oude filters op de hiervoor beschreven wijze.
- ◆ Plaats de nieuwe filters op de hiervoor beschreven wijze.

Het milieu beschermen



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled en dat doet de vraag naar grondstoffen afnemen.

Recycle elektrische producten en accu's volgens de ter plaatse geldende bepalingen. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com

Technische gegevens

	BDCAR1200
Spanning	12V
Gewicht	1,53 Kg

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt consumenten een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze garantie vormt een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie is geldig op het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

Voor een garantie-aanspraak moet uw aanspraak in overeenstemming zijn met de Voorwaarden en Condities van Black & Decker en moet u een bewijs van aankoop overleggen aan de verkoper of aan een geautoriseerde reparatiemonteur. Voorwaarden en condities van de 2-jarige garantie van Black & Decker en het adres van de vestiging van het geautoriseerde reparatiecentrum bij u in de buurt, kunt u vinden op internet op www.2helpU.com, of door contact op te nemen met het Black & Decker-kantoor ter plaatse, op het adres dat in deze handleiding wordt vermeld.

Bezoek onze website www.blackanddecker.nl, waar u uw nieuwe Black & Decker-product kunt registreren en het laatste nieuws vindt over nieuwe producten en speciale aanbiedingen.

ESPAÑOL

(Traducción de las instrucciones originales)

Uso previsto

El aspirador de mano BDCAR1200 Dustbuster® de BLACK+DECKER para coches ha sido diseñado para la limpieza ligera mediante aspiración. Este aparato es alimentado por el sistema eléctrico del coche y se enchufa al mechero. Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

Advertencia. Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. En caso de no atenerse a las siguientes advertencias e instrucciones de seguridad, podría producirse una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

- ◆ Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.

- ◆ En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas a las recomendadas en este manual de instrucciones puede conllevar un riesgo de lesiones.
- ◆ Conserve este manual para futuras consultas

Utilización del aparato

- ◆ No utilice el aparato para recoger líquidos o materiales inflamables.
- ◆ No utilice el aparato cerca del agua.
- ◆ No sumerja el aparato en agua.
- ◆ No tire del cable para desconectar el aparato de la toma. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceites y bordes afilados.
- ◆ Este aparato puede ser usado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento.

Si están supervisadas y han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña tal uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento de usuario, salvo que lo hagan bajo supervisión.

- ◆ El aparato debe utilizarse solo con la unidad de alimentación suministrada junto con el aparato.
- ◆ El aparato debe alimentarse solo al voltaje extra bajo de seguridad indicado en el aparato.

Inspecciones y reparaciones

- ◆ Antes de utilizar el aparato, compruebe que no tenga piezas dañadas ni defectuosas.

Compruebe que no haya piezas rotas, que los interruptores no estén dañados y que no existan otros defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.

- ◆ No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- ◆ Compruebe con regularidad que el cable de alimentación no haya sufrido daños. Si está dañado o defectuoso, sustitúyalo.
- ◆ Nunca intente extraer ni sustituir ninguna pieza que no esté especificada en este manual.

Instrucciones de seguridad adicionales

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas.

Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc. El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales.

Dichos riesgos incluyen:

- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles.
- ◆ Lesiones producidas por el contacto con piezas calientes.
- ◆ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza o accesorio.
- ◆ Lesiones producidas al usar el aparato por un tiempo demasiado prolongado.

Si utiliza un aparato durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.

Seguridad eléctrica

Este aparato ha sido diseñado para utilizarlo con sistemas de batería de automóvil de 12V con conexión negativa a masa.

¡Advertencia! El conector del mechero está equipado con un fusible de seguridad que no puede repararse. El fusible puede funcionar en caso de fallo. En tal caso, deberá hacer sustituir el fusible junto con el conector y el cable por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.

¡Advertencia! No utilice el aparato con sistemas de conexión positiva a masa o de distinto voltaje.

Características

Este aparato incluye una o más de las siguientes características.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de rotación de la boquilla
3. Botón de liberación del depósito
4. Boquilla
5. Boquilla rinconera
6. Conector del mechero
7. Cepillo
8. Recipiente de polvo extraíble
9. Liberación del recipiente para el polvo
10. Cepillo de ángulo recto
11. Tubo
12. Conector de manguera

Montaje

Ajuste de la boquilla (Figs. A y B)

- ◆ La boquilla (4) se encuentra debajo del aparato. Para ajustarla para el uso, pulse el botón de giro de la boquilla (2) y gire la boquilla hacia la posición indicada.

- ◆ Suelte el botón de giro de la boquilla (2) para que la boquilla (4) quede trabada en su posición.
- ◆ La boquilla de polvo (4) puede extenderse tirando de la boquilla estrecha (5) hasta que quede trabada en su posición.
- ◆ Para retraer la boquilla estrecha, pulse el botón (13) y vuelva a empujar la boquilla estrecha (5) hacia dentro de la boquilla.
- ◆ Después de la utilización, la boquilla (4) debe colocarse nuevamente en la parte inferior del aparato.

Usar el cepillo incorporado (Fig. C)

- ◆ El cepillo incorporado (7) está situado debajo de la boquilla (4) y puede girarse y trabarse en su posición para el uso.

Colocación de los accesorios (Fig. D)

Este aparato incluye los siguientes accesorios:

- ◆ Un cepillo de ángulo recto (10) para tapizados
- ◆ Una manguera de extensión (11)
- ◆ Un conector de manguera (12)

Para montar un accesorio, siga el procedimiento indicado a continuación:

- ◆ Coloque el conector de manguera (12) en la parte delantera del aparato y una uno de los extremos de la manguera (12) al conector.
- ◆ Coloque el cepillo de ángulo recto (10) en el otro extremo de la manguera.
- ◆ Cuando no utilice los accesorios, guárdelos en la bolsa de almacenamiento (suministrada).

Uso

Conexión a la fuente de alimentación del vehículo

- ◆ Compruebe que el aparato esté apagado.
- ◆ Extraiga el mechero de la toma.
- ◆ Enchufe el conector (6) a la toma del mechero.

Encendido y apagado (Fig. E)

- ◆ Para encender el aparato, deslice el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) (1) hacia adelante.
- ◆ Para apagar el aparato, deslice el conmutador ON/OFF (encendido/apagado) hacia atrás.

Es posible utilizar el aparato durante períodos de hasta 30 minutos sin que la energía de una batería de automóvil en buen estado y cargada normalmente se vea afectada.

¡Advertencia! El uso prolongado descargará la batería. No encienda el motor del vehículo mientras utiliza el aparato, ya que afectaría a su vida útil.

Vaciado (Fig. F)

- ◆ Pulse la palanca de extracción del depósito de polvo (9).
- ◆ Vacíe el contenido del depósito de polvo (8) en un contenedor adecuado.

Limpieza y mantenimiento

Limpieza del depósito de polvo y de los filtros (Fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Pulse el botón de giro de la boquilla (2) y gire la boquilla hacia la posición que se muestra en la Figura G.
- ◆ Pulse el botón de extracción del depósito de polvo (3) (Fig. H)
- ◆ Gire la boquilla hacia abajo (Fig. I)
- ◆ Saque la boquilla y el depósito de polvo del aparato (Fig. J).
- ◆ Limpie el filtro girando 3 veces en sentido antihorario (Fig. K).
- ◆ Levante el filtro del depósito de polvo (Fig. L) y quite el polvo que haya quedado.
- ◆ Vacíe el polvo restante del depósito de polvo (Fig. M).
- ◆ Compruebe que el depósito de polvo esté vacío (Fig. N).
- ◆ Aclare el depósito de polvo con agua tibia y jabón (Fig. O).
- ◆ Lave los filtros con agua tibia y jabón (Fig. P, Q).
- ◆ Compruebe que los filtros estén secos.
- ◆ Vuelva a colocar los filtros en el aparato girándolos en el sentido de las agujas del reloj hasta que queden trabados en su posición.
- ◆ Cierre la tapa del depósito de polvo. Compruebe que la pestaña de extracción (9) haga clic al trabarse en su posición.

¡Advertencia! No utilice nunca el aparato sin filtros.

Conseguirá un óptimo rendimiento del aparato solo si los filtros están limpios.

Sustitución de los filtros

Es necesario cambiar los filtros cada 6 o 9 meses y cuando se gasten o se dañen. Los filtros de repuesto están disponibles en el distribuidor de BLACK+DECKER (número de catálogo VF50)

- ◆ Extraiga los filtros viejos como se ha descrito anteriormente.
- ◆ Coloque los filtros nuevos como se ha descrito anteriormente.

Protección del medioambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben eliminar con la basura doméstica normal.

Los productos y las baterías que contienen materiales que se puedan recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas.

Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con la normativa local. Puede obtener más información en www.2helpU.com

Datos técnicos

	BDCAR1200
Tensión	12V
Peso	1.53Kg

Garantía

Black & Decker confía en la calidad de sus productos y ofrece a los consumidores una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía es adicional a sus derechos legales y no los menoscaba en modo alguno. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

Para reclamar la garantía, la reclamación se debe presentar de conformidad con las condiciones de Black & Decker. Tendrá que adjuntar un justificante de compra al vendedor o al agente técnico autorizado. Las condiciones de la garantía de 2 años de Black & Decker y la ubicación de su agente técnico autorizado más cercano se pueden obtener en Internet en www.2helpU.com o poniéndose en contacto con su oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual.

Visite nuestro sitio web www.blackanddecker.co.uk para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir noticias sobre nuevos productos y ofertas especiales.

Utilização prevista

O BDCAR1200 Dustbuster® da BLACK+DECKER para automóveis foi concebido para limpezas leves de detritos líquidos. Este equipamento é alimentado a partir do sistema eléctrico de um automóvel e ligado à tomada do isqueiro. Este equipamento destina-se apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança



Atenção! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ◆ Leia atentamente o manual na íntegra antes de utilizar este equipamento.
- ◆ A utilização prevista para este equipamento está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a execução de qualquer operação com este equipamento que não esteja incluída no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- ◆ Guarde este manual para referência futura

Utilização do equipamento

- ◆ Não utilize este equipamento para aspirar líquidos ou quaisquer materiais combustíveis.
- ◆ Não utilize este equipamento perto de água.
- ◆ Não mergulhe o equipamento em água.
- ◆ Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o equipamento da tomada. Mantenha a parte dianteira afastada do calor, óleo e objectos afiados.
- ◆ Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos. Se tiverem recebido supervisão ou instruções relacionadas com a utilização do equipamento de maneira segura e compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem mexer no equipamento. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- ◆ O equipamento só pode ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o mesmo.

- ◆ O equipamento só deve ser alimentado a uma tensão de segurança muito baixa correspondente à marca no mesmo.

Inspecção e reparações

- ◆ Antes da utilização, verifique a existência de peças danificadas ou avariadas no equipamento. Verifique se as peças apresentam danos, se os interruptores estão danificados e se existem outras condições que possam afectar o funcionamento.
- ◆ Não utilize o equipamento se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- ◆ Mandar reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um técnico de reparação autorizado.
- ◆ Verifique regularmente se o cabo se apresenta danificado. Substitua o cabo se este se encontrar danificado ou avariado.
- ◆ Nunca remova ou substitua peças que não estejam especificadas neste manual.

Instruções de segurança adicionais

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta, que podem não constar nos avisos de segurança incluídos.

Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc. Mesmo com a aplicação das regulamentações de segurança relevantes e implementação de dispositivos de segurança, existem alguns riscos residuais que não podem ser evitados.

Estes incluem:

- ◆ Ferimentos causados por contacto com quaisquer peças móveis.

- ◆ Ferimentos causados pelo contacto com peças quentes.
- ◆ Ferimentos causados durante a troca de peças ou acessórios.
- ◆ Ferimentos causados pela utilização prolongada do equipamento. Quando utilizar qualquer equipamento durante períodos prolongados, deve fazer pausas frequentes.

Segurança eléctrica

Este equipamento destina-se a ser utilizado com sistemas de bateria de 12V negativos, com ligação à terra, para veículos.

Atenção! O conector do isqueiro está equipado com um fusível de segurança que não pode ser reparado. O fusível poderá funcionar no caso de ocorrer uma avaria. Se tal ocorrer, o fusível terá de ser substituído juntamente com o conector e com o cabo pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.

Atenção! Não opere o equipamento com sistemas que possuam ligação à terra positiva ou uma tensão diferente.

Componentes

Este equipamento inclui todas ou parte dos seguintes acessórios.

1. Interruptor para ligar/desligar
2. Botão de rotação do bocal
3. Botão de desbloqueio do depósito
4. Bocal
5. Bocal
6. Conector do isqueiro
7. Escova
8. Depósito de poeiras amovível
9. Desbloqueio da porta do depósito de poeiras
10. Escova angulada para o lado direito
11. Mangueira
12. Acoplamento do tubo

Montagem

Ajustar o bocal (Fig. A, B)

- ◆ O bocal (4) é guardado na parte inferior do equipamento. Para ajustar para utilização, pressione o botão de bloqueio de rotação do bocal (2) e rode o bocal para a posição pretendida.
- ◆ Solte o botão de rotação do bocal (2) para bloquear o bocal (4) na respectiva posição.
- ◆ O tamanho do bocal de polvilhamento (4) pode ser aumentado puxando o aspirador plano (5) até ficar fixo na posição.
- ◆ O aspirador plano pode ser retraído premindo o botão (13) e empurrando o aspirador plano (5) de novo para dentro do bocal.
- ◆ O bocal (4) deve regressar à posição de armazenamento na parte inferior do equipamento após a utilização.

Utilizar a escova integrada (Fig. C)

- ◆ A escova integrada (7) está situada por baixo do bocal (4) e pode ser rodada e bloqueada na respectiva posição para ser utilizada.

Fixar os acessórios (Fig. H)

O equipamento é fornecido com os seguintes acessórios:

- ◆ Uma escova angulada para o lado direito (10) para cortinados
- ◆ Um tubo de extensão (11)
- ◆ Um conector do tubo (12)

Para fixar um acessório, proceda da seguinte forma:

- ◆ Coloque o conector do tubo (12) na ponta do equipamento e fixe uma ponta do tubo (12) ao conector.
- ◆ Coloque a escova angulada para o lado direito (10) na outra ponta do tubo.
- ◆ Quando não estiverem a ser utilizados, os acessórios podem ser armazenados no saco de armazenamento (fornecido).

Utilização

Ligar à fonte de alimentação do veículo

- ◆ Certifique-se de que o equipamento está desligado.
- ◆ Retire o isqueiro da tomada.
- ◆ Introduza o conector (6) na tomada do isqueiro.

Ligar e desligar (Fig. E)

- ◆ Para ligar, faça deslizar para a frente o interruptor para ligar/desligar (1).
- ◆ Para desligar, faça deslizar para trás o interruptor para ligar/desligar.

Este equipamento pode ser utilizado durante períodos de 30 minutos no máximo sem afectar a potência da bateria de um veículo devidamente carregada e em boas condições.

Atenção! O uso extensivo irá gastar a potência da bateria. Não ponha o motor do veículo a funcionar enquanto estiver a limpar, visto que pode afectar a longevidade do equipamento.

Esvaziar (Fig. F)

- ◆ Prima o botão de libertação do depósito de poeiras (9).
- ◆ Esvazie o conteúdo do depósito de poeiras (8) num recipiente adequado.

Limpeza e manutenção

Limpeza do depósito de poeiras e dos filtros (Fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Pressione o botão de rotação do bocal (2) e rode o bocal para a posição apresentada em (Fig. G).
- ◆ Prima o botão de libertação do depósito de poeiras (3) (Fig. H)
- ◆ Rode o bocal para baixo (Fig. I)
- ◆ Separe o bocal e o depósito de poeiras do equipamento (Fig. J).
- ◆ Limpe o filtro rodando-o 3 vezes para a esquerda (Fig. K).
- ◆ Levante o filtro do depósito de poeiras (Fig. L) e retire o pó solto.
- ◆ Esvazie o pó restante no depósito de poeiras (Fig. M).
- ◆ Certifique-se de que o depósito de poeiras está aberto (Fig. N).
- ◆ Enxágue o depósito de poeiras com água morna com sabão (Fig. O).
- ◆ Lave os filtros com água morna com sabão (Fig. P, Q).
- ◆ Certifique-se de que os filtros estão secos
- ◆ Volte a colocar os filtros no equipamento, rodando-os para a direita até encaixarem na posição.
- ◆ Feche a porta do depósito de poeiras. Certifique-se de que a patilha de desbloqueio (9) encaixa na posição.

Atenção! Nunca utilize o equipamento sem filtros. Só será obtida uma excelente recolha das poeiras com os filtros limpos.

Substituição dos filtros

Os filtros deverão ser substituídos a cada 6 a 9 meses e sempre que estiverem gastos ou danificados. Os filtros de substituição estão disponíveis junto do seu revendedor BLACK+DECKER (cat. n.º VF50)

- ◆ Retire os filtros usados como indicado acima.
- ◆ Coloque os filtros novos como indicado acima.

Protecção do ambiente



Faça uma recolha de lixo seletiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas.

Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com

Dados técnicos

	BDCAR1200
Tensão	12 V
Peso	1,53 kg

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece aos clientes uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Esta garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

Para acionar a garantia, esta deve estar em conformidade com os termos e condições da Black & Decker e terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um técnico de reparação autorizado. Os termos e condições da garantia de 2 anos da Black & Decker e a localização do agente de reparação autorizado mais próximo podem ser obtidos na Internet em www.2helpU.com ou contactando uma filial da Black & Decker, cuja morada está indicada neste manual.

Visite o nosso Website www.blackanddecker.co.uk para registar o novo produto Black & Decker e manter-se atualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais.

SVENSKA

(Översättning av originalanvisningarna)

Avsedd användning

Din BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® auto-bildammsugare har designats för lätt torrdammsugning. Denna apparat strömförsörjs från en bils elektriska system och ansluts via cigarettändarruttaget. Apparaten är endast avsedd för konsumentbruk.

Säkerhetsinstruktioner



Varning! Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att varningarna och instruktionerna som listas nedan inte följts kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

- Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan du använder apparaten.
- Avsedd användning beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd inte apparaten med andra tillbehör eller tillsatser än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen eftersom detta kan leda till personskador.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida referens

Använda apparaten

- Använd inte apparaten för att suga upp vätskor eller material som kan fatta eld.
- Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Dra aldrig i sladden när du kopplar bort apparaten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.
- Denna apparat kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk och mental kapacitet eller med bristande kunskap och erfarenhet.

Om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna därmed. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

- ◆ Apparaten får bara användas med den strömkälla som levereras med apparaten.
- ◆ Apparaten får bara matas med en säker extra lågspänning som motsvarar märkningen på apparaten.

Kontroll och reparationer

- ◆ Kontrollera att apparaten inte är skadad eller har defekta delar. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka dess funktion.
- ◆ Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- ◆ Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- ◆ Kontrollera regelbundet att nätsladden inte har skadats. Byt ut sladden om den är skadad eller defekt.
- ◆ Försök aldrig avlägsna eller byta ut andra delar än de som anges i den här bruksanvisningen.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

Återstående risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsanvisningarna kan uppstå när verktyget används.

Dessa risker kan uppstå vid felaktig användning, långvarig användning, osv. Även om relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar monteras kan vissa risker inte undvikas.

Dessa omfattar:

- ◆ Skador orsakade av att rörliga delar vidrörs.
- ◆ Skador orsakade av att varma delar vidrörs.
- ◆ Skador som uppstår vid byte av delar eller tillbehör.

- ◆ Skador som orsakas av långvarig användning av apparaten. Se till att regelbundet ta vilopauser när du använder en apparat under en längre period.

Elsäkerhet

Apparaten ska användas i bilar med negativt jordade 12V batterisystem.

Varning! Cigarrettändaranslutningen är utrustad med en säkring som inte kan återanvändas. Säkringen kan aktiveras i händelse av fel. Om detta inträffar måste säkringen, för undvikande av fara, bytas ut tillsammans med anslutningen och sladden av tillverkaren eller ett auktoriserat Black & Decker-servicecenter.

Varning! Använd inte verktyget i positivt jordade system eller system med annan spänning.

Funktioner

Denna apparat har några eller samtliga av följande funktioner.

1. Strömbrytare
2. Knapp för vridning av munstycke
3. Låsknapp för behållare
4. Munstycke
5. Elementmunstycke
6. Cigarrettändaranslutning
7. Borstmunstycke
8. Löstagbar dammbehållare
9. Låsknapp för dammbehållarlucka
10. Högervinklat borstverktyg
11. Slang
12. Slanganslutning

Montering

Justera munstycket (bild A, B,)

- ◆ Munstycket (4) sitter under apparaten. Ställ in för användning genom att trycka på munstyckets rotationsknapp (2) och vrid munstycket till rätt läge.
- ◆ Släpp munstyckets rotationsknapp (2) för att låsa munstycket (4) på plats.

- ◆ Du kan förlänga dammstycket (4) genom att dra ut förlängningsdelen (5) tills den låses på plats.
- ◆ Elementmunstycket kan dras tillbaka genom att trycka på knappen (13) och skjuter elementmunstycket (5) tillbaka in i munstycket.
- ◆ Munstycket (4) skall återföras till förvaringspositionen under apparaten efter användning.

Använda den inbyggda borsten (bild C)

- ◆ Den inbyggda borsten (7) är placerad under munstycket (4) och kan roteras och låsas i position för användning.

Montera tillbehören (bild D)

Följande tillbehör medföljer apparaten:

- ◆ Ett högervinklat borstverktyg (10) för textilier
- ◆ En förlängningsslang (11)
- ◆ En slanganslutning (12)

Montera tillbehören enligt följande:

- ◆ Fäst slanganslutningen (12) längst fram på apparaten och fäst ena änden av slang (12) till anslutningen.
- ◆ Fäst det högervinklade borstverktyget (10) i andra änden av slang.
- ◆ När du inte använder tillbehören kan du förvara dem i förvaringsväskan (medföljer).

Användning

Ansluta apparaten till bilens strömkälla

- ◆ Kontrollera att apparaten är avstängd.
- ◆ Ta ut cigarettändaren ur uttaget.
- ◆ Sätt i kontakten (6) i cigarettuttaget.

Slå på och stänga av (bild E)

- ◆ Slå på apparaten genom att föra strömbrytaren (1) framåt.
- ◆ Stäng av apparaten genom att föra strömbrytaren bakåt.

Apparaten kan användas i upp till 30 minuter utan att laddningen hos ett normalt laddat batteri i bra skick påverkas märkbart.

Varning! Om apparaten används i långa perioder minskar batteriladdningen. Låt inte bilens motor vara på medan du dammsuger, eftersom detta kan minska apparatens livslängd.

Tömning (bild F)

- ◆ Tryck på dammbehållarens låsknapp (9).
- ◆ Fortsätt för att tömma innehållet i dammbehållaren (8) i ett lämpligt kår.

Rengöra och underhålla

Rengör dammbehållaren och filtren (bild G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Tryck på munstyckets rotationsknapp (2) och vrid munstycket till positionen såsom visas i (bild G).
- ◆ Tryck på behållarens låsknapp (3) (bild H)
- ◆ Vrid ned munstycket (bild I)
- ◆ Separera munstycket och dammbehållaren från apparaten (bild J).
- ◆ Rengör filtret genom att rotera det tre gånger moturs (bild K).
- ◆ Lyft filtret från dammbehållaren (bild L) och borsta bort allt löst damm.
- ◆ Töm kvarvarande damm från dammbehållaren (bild M).
- ◆ Se till att dammbehållaren är öppen (bild N).
- ◆ Skölj dammbehållaren med varmt såpvatten (bild O).
- ◆ Rengör filtren med varmt såpvatten (bild P, Q).
- ◆ Se till att filtren är torra
- ◆ Sätt tillbaka filtren i apparaten genom att vrida dem medurs tills de låses på plats.
- ◆ Stäng den nedre luckan. Se till att låsspärren (9) klickar på plats.

Varning! Använd aldrig apparaten utan filtren.

Damm sugningen fungerar bäst med rena filter.

Byta filtren

Filtren bör bytas ut var sjätte till nionde månad eller om de är utslitna eller trasiga. Utbytesfilter finns att köpa från din BLACK+DECKER återförsäljare (kat. nr. VF50)

- ◆ Ta loss de gamla filtren enligt beskrivningen ovan.
- ◆ Montera de nya filtren enligt beskrivningen ovan.

Skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssopporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas för att minska behovet av råmaterial.

Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala föreskrifter. Mer information finns tillgänglig på www.2helpU.com

Tekniska data

	BDCAR1200
Spänning	12V
Vikt	1.53Kg

Garanti

Black & Decker är säker på kvaliteten hos denna produkt och erbjuder kunder 24 månaders garanti från inköpsdatumet.

Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin är giltig i de områden som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

För yrkande under garantin måste yrkandet vara in enlighet med Black & Deckers villkor och du kommer att behöva skicka in bevis på köpet till försäljaren eller en auktoriserad reparatör.

Villkoren för Black & Deckers tvååriga garanti och var du hittar din närmaste auktoriserade reparatör kan erhållas på Internet på www.2helpU.com, eller genom att kontakta ditt lokala Black & Decker kontor på adressen som angetts i denna bruksanvisning.

Besök vår webbplats www.blackanddecker.se för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att få information om nya produkter och specialerbjudanden.

NORSK

(Översettelse av de opprinnelige instruksjonene)

Intended use

Din BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® bil-støvsuger er konstruert for lett støvsuging på tørre overflater. Apparatet drives fra bilens elektriske system og koblet til sigaretttenner-kontakten. Apparatet er beregnet bare for privat bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner



Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og anvisningene nedenfor ikke overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

- ♦ Les hele denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet.
- ♦ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Hvis du bruker annet tilbehør, kobler til annet utstyr eller bruker dette apparatet til andre oppgaver enn det som er anbefalt i denne håndboken, kan det føre til fare for personskade.
- ♦ Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk

Bruke apparatet

- ♦ Ikke bruk apparatet til å suge opp væske eller materialer som kan ta fyr.
- ♦ Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- ♦ Ikke senk produktet ned i vann.
- ♦ Ikke dra i strømledningen når du skal koble produktet fra stikkkontakten. Hold ledningen borte fra varmekilder, olje og skarpe kanter.
- ♦ Dette apparatet kan brukes av barn fra alder 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og kunnskap.

Dersom de er under tilsyn eller er blitt gitt instruksjon om bruken av apparatet på en trygg måte, og de forstår farende det medfører. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- ♦ Apparatet må bare brukes med strømforsyningsenheten som fulgte med apparatet.
- ♦ Strømspanningen til apparatet må være ekstra lav i henhold til markeringen på apparatet.

Kontroll og reparasjon

- ♦ Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Undersøk om brytere eller andre deler er skadet, eller om det er andre forhold som kan påvirke bruken.
- ♦ Ikke bruk apparatet hvis en del er skadet eller defekt.
- ♦ Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- ♦ Kontroller jevnlig om strømledningen er skadet. Bytt ledningen hvis den er skadet eller defekt.

- ◆ Forsøk aldri å fjerne eller bytte ut andre deler enn delene som er oppgitt i denne håndboken.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner

Restrisikoer

Når verktøyet brukes, kan det oppstå ytterligere risikoer som kanskje ikke er beskrevet i de medfølgende sikkerhetsadvarslene.

Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv. Selv når du følger relevante sikkerhetsforskrifter og bruker sikkerhetsutstyr, er det visse gjenværende risikoer som ikke kan unngås.

Disse inkluderer:

- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av bevegelige deler.
- ◆ Personskader som forårsakes av berøring av varme deler.
- ◆ Personskader som forårsakes av at deler eller tilbehør byttes.
- ◆ Personskader som forårsakes av langvarig bruk av produktet. Når du bruker et produkt i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.

Elektrisk sikkerhet

Apparatet er beregnet for bruk med batterisystemer med 12V negativ jording i kjøretøyer.

Advarsel! Sigaretttennerkontakten har en sikring som ikke kan byttes. Sikringen kan bli utløst ved en feil. Hvis dette skjer, må sikringen byttes sammen med kontakten og ledningen av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter så man unngår fare.

Advarsel! Ikke bruk apparatet med systemer som har positiv jording eller annen spenning.

Funksjoner

Dette apparatet har noen av eller alle funksjonene nedenfor.

1. På/Av bryter
2. Munnstykkerotasjonsknapp
3. Utløserknapp for støvbeholder
4. Dyse
5. Kantsuger (smalt munnstykke)
6. Sigaretttennerkontakt
7. Børsteverktøy
8. Avtakbar støvoppsamler
9. Utløser for støvoppsamlerdør
10. Rettvinklet børsteverktøy
11. Slange
12. Slangekobling

Montering

Justere munnstykket (figur A, B)

- ◆ Dysen (4) oppbevares under apparatet. For å justere før bruk, trykk inn rotasjonsknappen (2) og drei munnstykket til ønsket posisjon.
- ◆ Slipp rotasjonsknappen (2) for å låse munnstykket (4) i aktuell posisjon.
- ◆ Munnstykket (4) kan forlenges ved at du trekker i kantsugeren (5) til den låses i posisjon.
- ◆ Kantsugeren kan trekkes tilbake ved at du trykker på knappen (13) og skyve kantsugeren (5) tilbake inn i munnstykket.
- ◆ Munnstykket (4) bør føres tilbake til oppbevaringsposisjonen under apparatet etter bruk.

Bruke den innebygde børsten (fig. C)

- ◆ Den innebygde børsten (7) er plassert under munnstykket (4) og kan roteres til posisjon for bruk.

Montering av tilbehør (fig. D)

Apparatet er utstyrt med følgende tilbehør:

- ◆ Et rettvinklet børsteverktøy (10) for møbelstoff
- ◆ En forlengelsesslange (11)
- ◆ En slangekobling (12)

Når du skal sette på tilbehør, gjør du følgende:

- ◆ Fest slangekoblingen (12) på fremre del av apparatet og fester den ene enden av slangen (12) til koblingen.
- ◆ Sett på det retvinklede børsteverktøyet (10) i den andre enden av slangen.
- ◆ Når tilbehøret ikke er i bruk, kan det oppbevares i oppbevaringsvesken (medfølger).

Bruk

Koble til strømforsyningen i bilen

- ◆ Forsikre deg om at apparatet er slått av.

- ◆ Ta sigaretteneren ut av kontakten.
- ◆ Sett støpselet (6) inn i sigarettnerkontakten.

Slå på og av (figur E)

- ◆ Når du skal slå på, skyver du på/av-bryteren (1) fremover.
- ◆ Når du skal slå av, skyver du på/av-bryteren bakover.

Apparatet kan brukes i perioder på opptil 30 minutter uten merkbar virkning på effekten til et normalt ladet bilbatteri i god stand.

Advarsel! Mer langvarig bruk vil redusere batterieffekten. Ikke la motoren i bilen gå mens du gjør rent, da dette kan forkorte levetiden til apparatet.

Tømming (fig. F)

- ◆ Trykk på låseknappen (9) på støvbeholderen.
- ◆ Tøm innholdet i støvbeholderen (8) i en passende beholder.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør støvbeholderen og filtre (fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Trykk på rotasjonsknappen (2) og roter munnstykket til posisjon som vist i (fig. G).
- ◆ Trykk på låseknappen på støvbeholderen (3) (fig. H)
- ◆ Roter munnstykket ned (fig. I)
- ◆ Løsne munnstykket og støvbeholderen fra apparatet (fig. J).
- ◆ Rengjør filteret ved å rotere 3 ganger mot klokken (fig. K).
- ◆ Løft filteret ut av støvbeholderen (fig. L) og børst av løst støv.
- ◆ Fjern gjenværende støv fra støvbeholderen (fig. M).
- ◆ Pass på at støvbeholderen er åpen (fig. N).
- ◆ Rengjør støvbeholderen med varmt såpevann (fig. O).
- ◆ Vask filterene i varmt såpevann (Fig. P, Q).
- ◆ Forsikre deg om at filterene er tørre
- ◆ Sett filterene inn igjen i apparatet, vri dem med klokken til de låses på plass.
- ◆ Lukk lokket på støvbeholderen. Sørg for at låseknappen (9) klikker på plass.

Advarsel! Bruk aldri apparatet uten filterene. Optimal støvsugning kan bare oppnås med rene filtre.

Utskifting av filterene

Filterene bør skiftes ut hver 6. til 9. måned og ellers hvis de er slitt eller skadet. Reservefiltere får du hos din BLACK+DECKER-forhandler (katalognummer VF50)

- ◆ Ta ut de gamle filterene som beskrevet ovenfor.
- ◆ Sett inn de nye filterene som beskrevet ovenfor.

Miljøvern



Separat avfallshåndtering. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenbrukes eller gjenvinnes for å redusere behovet for nye råmaterialer.

Vennligst lever elektrisk utstyr og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon finner du på www.2helpU.com

Tekniske data

	BDCAR1200
Spenning	12V
Vekt	1.53Kg

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten av produktene sine og tilbyr en 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA). For å ta garantien i bruk må kravet være i samsvar med kjøpsbetingelsene fra Black&Decker og du må vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Betingelsene for Black & Deckers 2 års garanti og adressen til din nærmeste autoriserte serviceverksted kan du finne på internett under www.2helpU.com, eller ved å kontakte ditt lokale Black & Decker kontor, adressen er angitt i denne bruksanvisningen. Besøk våre nettsider på www.blackanddecker.no for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å få informasjon om nye produkter og spesialtilbud.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

DANSK

Tilsluttet brug

Din BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® bilstøvsuger er udviklet til let tør støvsugning. Dette apparat får strøm fra bilens elektriske system og tilsluttes via cigarettænderen. Dette apparat er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsinstruktioner



Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner.

Hvis efterfølgende advarsler og instruktioner ikke følges, er der risiko for elektrisk stød, brand og alvorlige kvæstelser.

- ♦ Læs hele vejledningen omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- ♦ Den tilsigtede brug er beskrevet i denne vejledning. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af andet arbejde med dette apparat end det, der anbefales i denne vejledning, kan udgøre en fare for kvæstelser.
- ♦ Opbevar denne vejledning til senere brug

Brug af apparatet

- ♦ Brug ikke apparatet til at opsamle væske eller stoffer, der kan være antændelige.
- ♦ Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- ♦ Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- ♦ Træk aldrig i ledningen for at afbryde apparatet fra stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- ♦ Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter eller manglende erfaring og kendskab, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde, og hvis de forstår de medfølgende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- ♦ Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyningsenhed.

- ♦ Apparatet må kun forsynes med strøm ved en ekstra lav sikkerhedsspænding i overensstemmelse med mærkningen på apparatet.

Eftersyn og reparationer

- ♦ Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets funktion.
- ♦ Brug ikke apparatet med beskadigede eller defekte dele.
- ♦ Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- ♦ Kontroller regelmæssigt ledningen for skader. Udskift ledningen, hvis den er beskadiget eller defekt.
- ♦ Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Yderligere sikkerhedsvejledninger

Restrisici

Der kan opstå yderligere, tilbageværende risici under brugen af apparatet, som muligvis ikke behandles i de vedlagte sikkerhedsadvarsler.

Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug osv. Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsbestemmelser og anvendelse af sikkerhedsanordninger medfører brugen af save en række restrisici, som ikke kan undgås.

Disse omfatter:

- ♦ Tilskadekomst forårsaget af berøring af bevægelige dele.
- ♦ Tilskadekomst forårsaget af berøring af varme dele.

- ◆ Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele eller tilbehør.
- ◆ Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af apparatet. Husk at holde pause jævnlige ved brug af et apparat i længere tid.

Elektricitet og sikkerhed

Apparatet er konstrueret til brug sammen med 12V bilbatterisystemer med negativ jordforbindelse.

Advarsel! Cigaretænderens stik er udstyret med en sikring, som ikke kan repareres. Sikringen kan fungere i tilfælde af fejl. I det tilfælde skal sikring, stik og kabel udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.

Advarsel! Anvend ikke apparatet sammen med systemer med positiv jordforbindelse eller en anden spænding.

Funktioner

Dette apparat leveres med nogle af eller alle de følgende komponenter.

1. Tænd/sluk kontakt
2. Knap til dyserotation
3. Knap til frigørelse af beholderen
4. Dyse
5. Revneværktøj
6. Stik til cigaretænder
7. Børsteforsats
8. Aftagelig støvbeholder
9. Frigørelse af støvbeholderdækslet
10. Retvinklet børsteværktøj
11. Slange
12. Slangeforbindelsesstykke

Samling

Justering af dysen (fig. A, B,)

- ◆ Dysen (4) kan opbevares under apparatet. Tryk på knappen til dyserotation (2), og drej dysen til den ønskede position, når den skal indstilles til brug.
- ◆ Slip knappen til dyserotation (2) for at låse dysen (4) i denne position.
- ◆ Dysen (4) kan forlænges ved at trække i revneværktøjet

(5), indtil det fastlåses.

- ◆ Revneværktøjet kan trykkes ind igen ved at trykke på knappen (13) og samtidigt skubbe revneværktøjet (5) ind i dysen.
- ◆ Dysen (4) skal sættes tilbage i opbevaringsposition under apparatet efter brug, og mens apparatet genoplades.

Brug af den indbyggede børste (fig. C)

- ◆ Den indbyggede børste (7) er placeret under dysen (4) og kan roteres og låses fast til brug.

Påsætning af tilbehøret (fig. D)

Til apparatet medfølger følgende tilbehør:

- ◆ Et retvinklet børsteværktøj (10) til møbelstof
- ◆ En forlængerslange (11)
- ◆ Et slangeforbindelsesstykke (12)

Monter tilbehør på følgende måde:

- ◆ Sæt slangeforbindelsesstykket (12) på apparatets forende, og sæt den ene ende af slangen (12) i forbindelsesstykket.
- ◆ Sæt det retvinklede børsteværktøj (10) i den anden ende af slangen.
- ◆ Når det ikke er i brug, kan tilbehør opbevares i etuiet (medfølger).

Anvendelse

Tilslutning til bilens strømforsyning

- ◆ Kontroller, at apparatet er slukket.
- ◆ Tag cigaretænderen ud af stikket.
- ◆ Sæt stikket (6) i stikket til cigaretænderen.

Tænd og sluk (fig. E)

- ◆ Tænd ved at skubbe tænd/sluk-kontakten (1) fremad.
- ◆ Sluk ved at skubbe tænd/sluk-kontakten bagud.

Apparatet kan bruges i op til 30 minutter, uden at det påvirker et normalt opladet, velfungerende bilbatteri.

Advarsel! Ved længere tids brug tappes batteriet for strøm. Lad ikke bilens motor køre under rengøringen, da det kan forkorte apparatets levetid.

Tømning (fig. F)

- ◆ Tryk på støvbeholderens udløserknap (9).
- ◆ Tøm indholdet af støvbeholderen (8) i en velegnet beholder.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring af støvbeholderen og filtrene (fig. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Tryk på knappen til dyserotation (2) og roter dysen til positionen vist i (fig. G).

- ◆ Tryk på beholderens udløserknop (3) (fig. H)
- ◆ Roter dyse ned (fig. I)
- ◆ Adskil dyse og støvbeholder fra apparat (fig. J).
- ◆ Rengør filteret ved at rotere det 3 gange mod uret (fig. K).
- ◆ Løft filteret fra støvbeholderen (fig. L), og børst evt. løst støv af.
- ◆ Fjern eventuelle støvrestere fra støvbeholderen (fig. M).
- ◆ Sørg for, at støvbeholderen er åben (fig. N).
- ◆ Vask støvbeholderen med varmt sæbevand (fig. O).
- ◆ Vask filtrene i varmt sæbevand (fig. P, Q).
- ◆ Sørg for, at filtrene er helt tørre
- ◆ Sæt filtrene i apparatet igen ved at dreje dem med uret, til de låses på plads.
- ◆ Luk støvbeholderens luge. Kontroller, at udløserknappen (9) låser på plads.

Advarsel! Apparatet må aldrig bruges uden filtrene. Optimal støvsugning kan kun opnås med rene filtre.

Udskiftning af filtrene

Filtrene skal udskiftes hver 6. til 9. måned, og i øvrigt, hvis de bliver slidte eller beskadiget. Udskiftningsfiltre fås hos din BLACK+DECKER forhandler (katalognr. VF50)

- ◆ Tag de gamle filtre ud, som beskrevet i det foregående.
- ◆ Sæt de nye filtre i, som beskrevet i det foregående.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges og således reducere efterspørgslen efter råvarer.

Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale bestemmelser. Yderligere oplysninger findes på www.2helpU.com

Tekniske data

	BDCAR1200
Spænding	12V
Vægt	1.53Kg

Garanti

Black & Decker er overbevist om den gode kvalitet af sine produkter og giver forbrugerne en garanti på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovmæssige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Når du gør krav på garantien, skal kravet være i overensstemmelse med Black & Decker vilkår og betingelser, og du skal indsende dokumentation for købet til sælgeren eller til en autoriseret reparatør. Vilkår og betingelser for Black & Decker 2 års garanti og placeringen af dit nærmeste autoriserede serviceværksted kan fås på internettet på www.2helpU.com, eller ved at kontakte dit lokale Black & Decker kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning.

Besøg venligst vores websted www.blackanddecker.co.uk for at registrere dit nye Black & Decker produkt og modtage opdateringer om nye produkter og specielle tilbud.

(Alkuperäisten ohjeiden kaännös)

SUOMI

Käyttötarkoitus

BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® -rikkaimuri autoon tarkoitettu kevyeen märkä- ja kuivaimurointiin. Tämä laite saa virtaa auton sähköjärjestelmästä savukkeensytyttimeen vastakkeesta. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet



Varoitus! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

- ◆ Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- ◆ Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- ◆ Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

- ◆ Älä käytä laitetta nesteiden tai syytyvien materiaalien keräämiseen.
- ◆ Älä käytä laitetta veden lähellä.
- ◆ Älä upota laitetta veteen.

- ♦ Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.
- ♦ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä puutteita tai puutteellinen kokemus ja tuntemus, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Puhdistus- ja huoltotöitä ei saa jättää lapsille ilman valvontaa.
- ♦ Laitteen kanssa tulee käyttää ainoastaan sen mukana toimitettua virtalähdettä.
- ♦ Laitteeseen saa syöttää vain sen merkintöjen mukaista erittäin alhaista turvajännitettä.

Tarkastus ja korjaus

- ♦ Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- ♦ Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vahingoittunut tai viallinen.
- ♦ Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- ♦ Tarkista säännöllisesti, ettei johto ole vahingoittunut. Vahingoittunut tai viallinen johto on vaihdettava.
- ♦ Älä yritä korjata tai vaihtaa muita kuin tässä käyttöohjeessa erikseen määritellyjä osia.

Lisäturvaohjeet

Vaarat

Myös muut kuin turvavaroituksissa mainitut riskit ovat mahdollisia laitetta käytettäessä.

Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön. Asiaan kuuluvien turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käytöstä huolimatta tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää.

Näitä ovat:

- ♦ liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ♦ kuumien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ♦ osia tai lisälaitteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ♦ laitteen pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot. Varmista, että pidät säännöllisesti taukoja laitteen pitkäaikaisen käytön aikana.

Sähköturvallisuus

Laitte on suunniteltu käytettäväksi 12V negatiivisen maadoituksen autonakkujärjestelmissä.

Varoitus! Tupakansytyttimen liittimessä on huolloton turvasulake. Sulake voi vikatilanteessa palaa. Jos näin tapahtuu, sulake, liitin ja kaapeli on turvallisuussyistä vaihdettava. Anna vaihtaminen valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.

Varoitus! Älä käytä laitetta järjestelmissä, joilla on positiivinen maadoitus tai eri jännite.

Yleiskuvaus

Tässä laitteessa on kaikki tai joitakin seuraavista ominaisuuksista.

1. Virtakytkin
2. Suuttimen kääntöpainike
3. Astian vapautuspainike
4. Suutin
5. Rakosuulake
6. Tupakan sytyttimen liitin
7. Harjasuulake

8. Irrotettava pölyastia
9. Pölyastian luukun vapautus
10. Suorakulmainen harjasuulake
11. Letku
12. Letkun liitin

Asennus

Suulakkeen säätäminen (kuvat A, B)

- ◆ Suulake (4) on laitteen alaosassa. Säädä laite käyttöä varten painamalla suulakkeen kiertopainiketta (2) ja kääntämällä suulake oikeaan asentoon.
- ◆ Lukitse suulake (4) paikoilleen vapauttamalla suulakkeen kiertopainike (2).
- ◆ Pölysuulakkeen (4) voi pidentää vetämällä rakosuulaketta (5), kunnes se lukittuu paikoilleen.
- ◆ Rakosuulakkeen voi palauttaa paikalleen painamalla painiketta (13) ja painamalla rakosuulake (5) takaisin suulakkeeseen.
- ◆ Suulake (4) on asetettava säilytysasentoon laitteen alaosaan käytön jälkeen.

Sisäänrakennetun harjan käyttäminen (kuva C)

- ◆ Sisäänrakennettu suulake (7) sijaitsee suulakkeen (4) alla ja se voidaan kiertää ja lukita paikoilleen käyttöä varten.

Lisävarusteiden kiinnitys (kuva D)

Tämä laite toimitetaan seuraavien lisävarusteiden kanssa:

- ◆ Oikeakulmainen harjasuulake (10) verhoiluun
- ◆ Jatkoletku (11)
- ◆ Letkun liitin (12)

Kiinnitä lisävaruste seuraavasti:

- ◆ Kiinnitä letkun liitin (12) laitteen etuosaan ja kiinnitä letkun (12) yksi pää liittimeen.
- ◆ Kiinnitä oikeakulmainen harjasuulake (10) letkun toiseen päähän.
- ◆ Kun lisävarusteet eivät ole käytössä, ne voidaan säilyttää säilytuspussissa (kuuluu pakkaukseen).

Käyttö

Kytkeminen auton virtalähteeseen

- ◆ Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
- ◆ Irrota tupakansytyin vastakkeesta.
- ◆ Kytke liitin (6) savukkeensytytimen vastakkeeseen.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva E)

- ◆ Käynnistä laite painamalla virrankatkaisijaa (1) eteenpäin.
- ◆ Sammuta laite painamalla virrankatkaisija taaksepäin.

Laitetta voidaan käyttää 30 minuutin ajan ilman, että tällä on sanottavaa vaikutusta hyvässä kunnossa olevaan, normaalisti

ladattuun autonakkuun.

Varoitus! Pidempiaikainen käyttö tyhjentää auton akun. Älä käytä auton moottoria puhdistamisen yhteydessä, sillä tämä voi lyhentää laitteen käyttöikää.

Tyhjentäminen (kuva F)

- ◆ Paina pölysäiliön vapautusvipua (9).
- ◆ Tyhjennä pölysäiliön (8) sisältö asianmukaiseen astiaan.

Puhdistus ja hoito

Pölysäiliön ja suodattimien puhdistus (kuva G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Paina suulakkeen kiertopainiketta (2) ja kierrä suulake paikoilleen kuvan mukaisesti (kuva G).
- ◆ Paina pölysäiliön vapautuspainiketta (3) (kuva H)
- ◆ Kierrä suulake ala-asentoon (kuva I)
- ◆ Irrota suulake ja pölysäiliö laitteesta (kuva J).
- ◆ Puhdista suodatin kiertämällä sitä 3 kertaa vastapäivään (kuva K).
- ◆ Nosta suodatint irti pölysäiliöstä (kuva L) ja poista irtonainen pöly harjan avulla.
- ◆ Tyhjennä jäljelle jäänyt pöly pölysäiliöstä (kuva M).
- ◆ Varmista, että pölysäiliö on auki (kuva N).
- ◆ Huuhtelee pölysäiliö lämpimällä saippuavedellä (kuva O).
- ◆ Pese suodattimet lämpimällä saippuavedellä (kuva P, Q).
- ◆ Varmista, että suodattimet ovat kuivat.
- ◆ Aseta suodattimet takaisin laitteeseen ja käännä niitä myötäpäivään, kunnes ne lukittuvat paikalleen.
- ◆ Sulje pölysäiliön kansi. Varmista, että vapautussalpa (9) napsahtaa paikalleen.

Varoitus! Älä koskaan käytä laitetta ilman suodattimia.

Parhaan puhdistustuloksen saa vain, kun suodattimet ovat puhtaat.

Suodattimien vaihtaminen

Suodattimet on hyvä vaihtaa 6–9 kuukauden välein ja aina, kun ne ovat kuluneet tai vahingoittuneet. Vaihtosuodattimia on saatavana BLACK+DECKERin jälleenmyyjiltä (tuotenro VF50)

- ◆ Poista vanhat suodattimet yllä kuvatulla tavalla.
- ◆ Aseta uudet suodattimet paikalleen yllä kuvatulla tavalla.

Ympäristönsuojelu



Toimita tämä laite erilliskeräykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää uudelleen käyttöä varten.

Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaan. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com

Tekniset tiedot

	BDCAR1200
Jännite	12 V
Paino	1,53 kg

Takuu

Black & Decker on vakuuttanut tuotteidensa korkeasta laadusta ja tarjoaa kuluttajille 24 kuukauden takuun, joka astuu voimaan ostopäivänä. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että vaade täyttää Black & Deckerin ehdot ja että ostaja toimittaa ostotositteen jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoilikeelle. Black & Deckerin kahden vuoden takuun ehdot ja lähimmän valtuutetun korjauspalvelun yhteystiedot ovat saatavilla osoitteessa www.2helpU.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Black & Deckerin toimipisteeseen tässä ohjekirjassa ilmoitettuihin osoitteisiin.

Käy verkkosivuiltamme osoitteessa www.blackanddecker.fi ja rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi saadaksesi tietoa uusista tuotteista ja erikoistarjouksista.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

(Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών)

Προβλεπόμενη χρήση

Το ηλεκτρικό σκουπίδακι αυτοκινήτου BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® έχει σχεδιαστεί για ελαφριές χρήσεις ηλεκτρικού σκουπίσματος στεγνών επιφανειών. Αυτή η συσκευή τροφοδοτείται από το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου μέσω της υποδοχής αναπτήρα. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρές σωματικές βλάβες.

- ♦ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο αυτό το εγχειρίδιο.
- ♦ Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Τόσο η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων, όσο και η πραγματοποίηση με αυτή τη συσκευή οποιασδήποτε εργασίας, πέραν αυτών που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο σωματικών βλαβών.

- ♦ Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά

Χρήση της συσκευής σας

- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να περισυλλέξετε υγρά ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να πιάσουν φωτιά.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό.
- ♦ Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό.
- ♦ Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο της. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια και κοφτερές αιχμές.
- ♦ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μόνο αν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ♦ Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη μονάδα τροφοδοσίας ρεύματος που παρέχεται με τη συσκευή.

- Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με την πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση της συσκευής.

Έλεγχος και επισκευές

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά σε διακόπτες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν οποιοδήποτε εξάρτημά της έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Φροντίστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ζημιά ή βλάβη να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για ζημιές. Αντικαταστήστε το καλώδιο αν έχει υποστεί ζημιά ή βλάβη.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, εκτός από αυτά που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να δημιουργηθούν πρόσθετοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, οι οποίοι ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται.

Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κλπ. Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατόν να εξαλειφθούν.

Σε αυτούς περιλαμβάνονται:

- Τραυματισμοί από επαφή με οποιαδήποτε κινούμενα μέρη.
- Τραυματισμοί από επαφή με καυτά εξαρτήματα.
- Τραυματισμοί κατά την αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από παρατεταμένη χρήση της συσκευής. Όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή για παρατεταμένες χρονικές περιόδους, βεβαιωθείτε να κάνετε τακτικά διαλείμματα.

Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση με συστήματα μπαταρίας αυτοκινήτου με αρνητική γείωση 12V.

Προειδοποίηση! Ο σύνδεσμος για υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου διαθέτει μια ασφάλεια που δεν επιδέχεται επισκευής. Η ασφάλεια μπορεί να λειτουργήσει σε περίπτωση βλάβης. Αν συμβεί αυτό, η ασφάλεια μαζί με το σύνδεσμο και το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

Προειδοποίηση! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με συστήματα που έχουν θετική γείωση ή διαφορετική τάση.

Χαρακτηριστικά

Η συσκευή αυτή διαθέτει μερικά ή όλα από τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
2. Κουμπί περιστροφής ακροστομίου
3. Κουμπί αποδέσμευσης κάδου
4. Ακροστόμιο
5. Εξάρτημα χαραμάδων
6. Σύνδεσμος για υποδοχή αναπτήρα αυτοκινήτου
7. Εξάρτημα βούρτσας

8. Αφαιρούμενος κάδος συλλογής σκόνης
9. Αποδέσμευση θυρίδας κάδου συλλογής σκόνης
10. Εξάρτημα βούρτσας ορθής γωνίας
11. Εύκαμπτος σωλήνας
12. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα

Συναρμολόγηση

Ρύθμιση του ακροστομίου (εικ. Α, Β)

- ◆ Το ακροστόμιο (4) αποθηκεύεται κάτω από τη συσκευή. Για να το προσαρμόσετε για χρήση, πατήστε το κουμπί περιστροφής ακροστομίου (2) και περιστρέψτε το ακροστόμιο στην απαιτούμενη θέση.
- ◆ Απελευθερώστε το κουμπί περιστροφής ακροστομίου (2) για να ασφαλίσετε το ακροστόμιο (4) στη θέση του.
- ◆ Το ακροστόμιο σκόνης (4) μπορεί να προεκταθεί τραβώντας το εξάρτημα χαραμάδων (5) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- ◆ Μπορείτε να ανασύρετε το εξάρτημα χαραμάδων πατώντας το κουμπί (13) και στρώνοντας το εξάρτημα χαραμάδων (5) πάλι στο εσωτερικό του ακροστομίου.
- ◆ Μετά από τη χρήση, το ακροστόμιο (4) θα πρέπει να τοποθετείται ξανά στη θέση φύλαξης κάτω από τη συσκευή.

Χρήση της ενσωματωμένης βούρτσας (εικ. C)

- ◆ Η ενσωματωμένη βούρτσα (7) βρίσκεται κάτω από το ακροστόμιο (4) και μπορεί να περιστραφεί και να ασφαλιστεί στη θέση χρήσης της.

Τοποθέτηση των αξεσουάρ (εικ. D)

Η συσκευή αυτή παρέχεται μαζί με τα παρακάτω αξεσουάρ:

- ◆ Ένα εργαλείο βούρτσας ορθής γωνίας (10) για ταπεσαριές επίπλων
- ◆ Έναν εύκαμπο σωλήνα επέκτασης (11)
- ◆ Ένα σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (12)

Για να τοποθετήσετε ένα αξεσουάρ, προχωρήστε ως εξής:

- ◆ Προσαρμόστε το σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα (12) στη μύτη της συσκευής και στερεώστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα (12) στο σύνδεσμο.
- ◆ Στερεώστε το εργαλείο βούρτσας ορθής γωνίας (10) στο άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα αξεσουάρ μπορούν να φυλαχτούν στη σακούλα φύλαξης (παρέχεται).

Χρήση

Σύνδεση στην ηλεκτρική τροφοδοσία του αυτοκινήτου

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ◆ Αφαιρέστε τον αναπτήρα από την υποδοχή του.

- ◆ Εισάγετε το σύνδεσμο (6) στην υποδοχή αναπτήρα.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. E)

- ◆ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε το διακόπτη On/Off (1) προς τα εμπρός.
- ◆ Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, μετακινήστε το διακόπτη On/Off προς τα πίσω.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα έως 30 λεπτών χωρίς να επηρεαστεί σημαντικά η ισχύς της μπαταρίας του αυτοκινήτου όταν αυτή είναι κανονικά φορτισμένη και σε καλή κατάσταση.

Προειδοποίηση! Η χρήση για μεγάλα χρονικά διαστήματα θα εξαντλήσει την μπαταρία. Μην έχετε σε λειτουργία τον κινητήρα του αυτοκινήτου κατά τον καθαρισμό, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Εκκένωση (εικ. F)

- ◆ Πιέστε το μοχλό αποδέσμευσης του κάδου συλλογής σκόνης (9).
- ◆ Εκκενώστε τα περιεχόμενα του κάδου συλλογής σκόνης (8) σε κατάλληλο περιέκτη.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρισμός του κάδου συλλογής σκόνης και των φίλτρων (εικ. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Πατήστε το κουμπί περιστροφής ακροστομίου (2) και περιστρέψτε το ακροστόμιο στη θέση που φαίνεται στην (εικ. G).
- ◆ Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης του κάδου συλλογής σκόνης (3) (εικ. H).
- ◆ Περιστρέψτε το ακροστόμιο προς τα κάτω (εικ. I)
- ◆ Ξεχωριστό ακροστόμιο και κάδος συλλογής σκόνης από τη συσκευή (εικ. J).
- ◆ Καθαρίστε το φίλτρο περιστρέφοντάς το 3 φορές αριστερόστροφα (εικ. K).
- ◆ Ανυψώστε το φίλτρο από τον κάδο συλλογής σκόνης (εικ. L) και βουρτίστε τυχόν χαλαρή σκόνη για να την απομακρύνετε.
- ◆ Αδειάστε τυχόν υπολειπόμενη σκόνη από τον κάδο συλλογής σκόνης (εικ. M).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής σκόνης είναι ανοικτός (εικ. N).
- ◆ Ξεπλύνετε τον κάδο συλλογής σκόνης με χλιαρό σαπουνόνερο (εικ. O).
- ◆ Πλύνετε τα φίλτρα με χλιαρό σαπουνόνερο (εικ. P, Q).
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν στεγνώσει
- ◆ Επανατοποθετήστε τα φίλτρα στη συσκευή, περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση τους.

- ◆ Κλείστε τη θυρίδα του κάδου συλλογής σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση (9) έχει ασφαλίσει στη θέση της με χαρακτηριστικό ήχο κλικ.

Προειδοποίηση! Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή χωρίς τα φίλτρα. Η βέλτιστη περισυλλογή της σκόνης επιτυγχάνεται μόνο με καθαρά φίλτρα.

Αντικατάσταση των φίλτρων

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 9 μήνες και όταν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται από τους εμπόρους της BLACK+DECKER (αρ. κατ. VF50)

- ◆ Αφαιρέστε τα παλιά φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- ◆ Τοποθετήστε τα καινούργια φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω.

Προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες.

Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com

Τεχνικά δεδομένα

	BDCAR1200
Τάση	12 V
Βάρος	1,53 kg

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει στους καταναλωτές εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση συμπληρώνει και με κανένα τρόπο δεν παραβλάπτει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών. Για να υποβάλετε αξίωση βάσει της εγγύησης, η αξίωση θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τους Όρους και προϋποθέσεις της Black & Decker και θα χρειαστεί να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.

Μπορείτε να αποκτήσετε τους Όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης 2 ετών της Black & Decker και να μάθετε την τοποθεσία του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών στο Internet στο www.2helpU.com, ή επικοινωνώντας με το τοπικό σας γραφείο Black & Decker στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στο παρόν γχειρίδιο. Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας www.blackanddecker.gr για να καταχωρίσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να λαμβάνετε ενημερώσεις για νέα προϊόντα και ειδικές προσφορές.

(Tłumaczenie z oryginału w języku angielskim)

POLSKI

Przeznaczenie

Ten samochodowy odkurzacz BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® jest przeznaczony do lekkiego odkurzania na sucho. To urządzenie jest zasilane przez układ elektryczny samochodu i podłącza się je do gniazda zapalniczk. Opiswane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Zasady bezpiecznej pracy



Ostrzeżenie! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi.

Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

- ◆ Przed przystąpieniem do użytkowania należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w instrukcji obsługi. Użycie akcesoriów lub osprzętu innych niż opisane w instrukcji obsługi oraz wykorzystanie urządzenia do innych celów, jest niebezpieczne i stwarza ryzyko zranienia.
- ◆ Zachować instrukcję do późniejszego użycia

Użytkowanie urządzenia

- ◆ Nie używać urządzenia do wciągania płynów ani materiałów, które mogłyby się zapalić.
- ◆ Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
- ◆ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- ◆ Nie ciągnąć za kabel, aby odłączyć urządzenie od gniazda. Trzymać kabel z dala od źródeł ciepła, oleju oraz z dala od ostrych krawędzi.
- ◆ To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Należy spełnić warunek nadzoru nad takimi osobami lub przeszkolenia ich w użytkowaniu urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia przez nie związanych z tym zagrożeń. Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- ◆ Urządzenia wolno używać wyłącznie w połączeniu ze źródłem zasilania dołączonym do urządzenia.
- ◆ Urządzenie wolno zasilать jedynie przy pomocy bezpiecznego i bardzo niskiego napięcia zgodnego z oznaczeniem na urządzeniu.

Przeglądy i naprawy

- ◆ Przed użyciem sprawdzić, czy nie występują uszkodzenia lub wadliwe elementy. Sprawdzić, czy części i przełączniki nie są uszkodzone i czy nie ma innych problemów, które mogłyby utrudniać pracę urządzenia.

- ◆ Nie wolno używać uszkodzonego lub zepsutego urządzenia.
- ◆ Zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych lub wadliwych części w autoryzowanym serwisie.
- ◆ Regularnie sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń. Wymienić kabel, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
- ◆ Nie wolno demontować ani wymieniać żadnych innych części, niż te, które zostały wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy narzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn. Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń.

Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia gorących elementów.
- ◆ Zranienia w czasie wymiany części lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym użytkowaniem urządzenia. Pracując urządzeniem przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.

Ochrona przeciwporażeniowa

Urządzenie jest przeznaczone do użytku z układami zasilania samochodów z akumulatora o napięciu 12V z ujemnym uziemieniem.

Ostrzeżenie! Wtyczka do gniazdka zapalniczki jest wyposażona w niewymienialny bezpiecznik. Bezpiecznik może zadziałać w razie usterki. Ze względów bezpieczeństwa, bezpiecznik musi zostać wymieniony wraz z wtyczką i przewodem przez producenta lub autoryzowany serwis Black & Decker.

Ostrzeżenie! Nie używać urządzenia w połączeniu z układami pracującymi z dodatnim uziemieniem lub innym napięciem.

Funkcje

Opisywane urządzenie zawiera wszystkie lub niektóre z niżej wymienionych elementów.

1. Włącznik
2. Przycisk obracania dyszy
3. Przycisk zwalnający blokadę pojemnika na kurz
4. Dysza
5. Wąska końcówka
6. Wtyczka do gniazda zapalniczki
7. Końcówka szczotkowa
8. Zdemowany pojemnik na kurz
9. Dźwignia zwalniania drzewiczek pojemnika na kurz
10. Kątowna końcówka szczotkowa
11. Wąż
12. Złącze węża

Montaż

Montaż dyszy (rys. A, B)

- ◆ Dysza (4) jest schowana pod urządzeniem. Aby regulować ją w celu użycia, wcisnąć przycisk obracania dyszy (2) i obrócić dyszę dożądanego położenia.
- ◆ Zwolnić przycisk obracania dyszy (2), aby zablokować dyszę (4) w wybranym położeniu.
- ◆ Dyszę do wsysania kurzu (4) można wysunąć, wyciągając wąską końcówkę (5), aż do jej zablokowania w krańcowym położeniu.
- ◆ Wąską końcówkę można schować, naciskając przycisk (13) i wciskając końcówkę (5) z powrotem w dyszę.
- ◆ Dyszę (4) należy przestawić w położenie do przechowywania pod urządzeniem po użyciu.

Korzystanie z wbudowanej szczotki (rys. C)

- ◆ Wbudowana szczotka (7) znajduje się pod dyszą (4) i można ją obrócić i zablokować w wybranym położeniu do użytkowania.

Montaż akcesoriów (rys. D)

Urządzenie jest dostarczane wraz z następującymi akcesoriami:

- ◆ Kątowna końcówka szczotkowa (10) do tapicerki
- ◆ Przedłużenie węża (11)
- ◆ Złącze węża (12)

Aby zamontować akcesorium, postępować zgodnie z opisem poniżej:

- ◆ Założyć złącze węża (12) na końcówkę urządzenia i przymocować jeden koniec węża (12) do złącza.
- ◆ Przymocować kątowną końcówkę szczotkową (10) do drugiego końca węża.
- ◆ Jeśli nie są używane, akcesoria można przechowywać w torbie do przechowywania (dolączona).

Eksploatacja

Podłączanie do zasilania pojazdu

- ◆ Dopilnować, aby urządzenie było wyłączone.
- ◆ Wyjąć zapalniczkę z gniazda.
- ◆ Włożyć wtyczkę (6) do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Włączanie i wyłączanie (rys. E)

- ◆ Aby włączyć urządzenie, przesunąć włącznik (1) do przodu.
- ◆ Aby wyłączyć urządzenie, przesunąć włącznik do tyłu.

Urządzenia można używać przez okres do 30 minut bez widocznego wpływu na poziom naładowania normalnie naładowanego akumulatora samochodu będącego w dobrym stanie technicznym.

Ostrzeżenie! Długotrwałe użytkowanie spowoduje rozładowanie akumulatora. Nie korzystać z urządzenia przy włączonym silniku pojazdu, ponieważ może to skrócić trwałość urządzenia.

Opróżnianie (rys. F)

- ◆ Wcisnąć dźwignię zwalniania zbiornika na kurz (9).
- ◆ Następnie opróżnić zbiornik na kurz (8) do odpowiedniego pojemnika.

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie zbiornika na kurz i filtrów (rys. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Nacisnąć przycisk obracania dyszy (2) i obrócić dyszę w położenie przedstawione na rys. G.
- ◆ Wcisnąć przycisk zwalnający blokadę zbiornika na kurz (3) (rys. H)
- ◆ Obrócić dyszę w dół (rys. I)
- ◆ Oddzielić dyszę i zbiornik na kurz od urządzenia (rys. J).

- ◆ Oczyszczyć filtr, obracając go 3 razy przeciwnie do wskazówek zegara (rys. K).
- ◆ Unieść i wyjąć filtr ze zbiornika na kurz (rys. L) i usunąć wszelki luźny kurz szczotką.
- ◆ Usunąć pozostały kurz ze zbiornika na kurz (rys. M).
- ◆ Dopilnować, aby zbiornik na kurz był otwarty (rys. N).
- ◆ Oplukać zbiornik na kurz ciepłą wodą z mydłem (rys. O).
- ◆ Umyć filtry ciepłą wodą z mydłem (rys. P, Q).
- ◆ Koniecznie dopilnować, aby filtry wyschły
- ◆ Zamontować filtry z powrotem na urządzenie, wkręcając je zgodnie ze wskazówkami zegara, aż zablokują się w poprawnym położeniu.
- ◆ Zamknąć drzwiczki zbiornika na kurz. Dopilnować, aby zatrzask zwalniający (9) zatrzasknął się w prawidłowym położeniu.

Ostrzeżenie! Nigdy nie wolno używać urządzenia bez filtrów. Optymalne wssanie kurzu jest możliwe, tylko gdy filtry są czyste.

Wymiana filtrów

Filtry należy wymieniać co 6 do 9 miesięcy lub w przypadku ich zużycia lub uszkodzenia. Zamienne filtry są dostępne u sprzedawców BLACK+DECKER (nr kat. VF50)

- ◆ Usunąć stare filtry zgodnie z opisem powyżej.
- ◆ Zamontować nowe filtry zgodnie z opisem powyżej.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych..

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce.

Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.2helpU.com

Dane techniczne

	BDCAR1200
Napięcie	12 V
Ciężar	1,53 kg

Gwarancja

Firma Black & Decker jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 24 miesiące gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, rozszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki 2-letniej gwarancji Black & Decker oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej www.2helpU.com lub kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową www.blackanddecker.co.uk, aby zarejestrować swój produkt Black & Decker i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

(Originalný návod na používanie)

SLOVENSKY

Zamýšľané použitie

Váš automobilový vysávač BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® bol navrhnutý na ľahké vysávanie za sucha. Tento prístroj sa napája z elektrického systému vozidla a zapája sa do zásuvky zapalovača cigariet. Tento prístroj je určený iba na použitie v domácnosti.

Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

- ◆ Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte túto príručku.
- ◆ Zamýšľané použitie je opísané v tomto návode. Použitie ľubovoľného príslušenstva, prídavného zariadenia alebo vykonávanie akejkoľvek činnosti s týmto prístrojom, ktorá nie je odporúčaná v tejto používateľskej príručke, môže predstavovať riziko zranenia.
- ◆ Túto príručku si uschovajte na použitie v budúcnosti.

Používanie prístroja

- ◆ Prístroj nepoužívajte na zachytávanie kvapalín alebo akýchkoľvek materiálov, ktoré by sa mohli vznietiť.

- ◆ Nepoužívajte prístroj v blízkosti vody.
- ◆ Prístroj neponárajte do vody.
- ◆ Nikdy neťahajte kábel nabíjačky, aby ste prístroj odpojili od elektrickej zásuvky. Kábel udržiajte mimo tepla, oleja a ostrých hrán.
- ◆ Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. A to za predpokladu, že sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili príslušné nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ◆ Prístroj sa smie používať iba s napájacím zdrojom, ktorý sa dodáva s prístrojom.
- ◆ Prístroj sa smie napájať iba bezpečným nízkonapäťovým napätím, ktoré zodpovedá označeniu na prístroji.

Kontrola a opravy

- ◆ Pred použitím skontrolujte súčasti prístroja, či nie sú poškodené alebo chybné. Skontrolujte, či nie sú poškodené súčasti, spínače a skontrolujte všetky ostatné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku prístroja.
- ◆ Prístroj nepoužívajte, ak je akákoľvek súčasť poškodená alebo chybná.
- ◆ Poškodené alebo chybné súčasti si nechajte opraviť alebo vymeniť u autorizovaného servisného zástupcu.
- ◆ Kábel pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený. Ak je kábel poškodený alebo chybný, vymeňte ho.

- ◆ Nikdy sa nepokúšajte odstrániť alebo vymeniť žiadne časti, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

Reziduálne riziká

Dodatočné reziduálne riziká môžu vzniknúť, keď použijete náradie, ktoré nie je zahrnuté v uvedených bezpečnostných pokynoch.

Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania, dlhodobého používania, atď.

Aj pri dodržaní príslušných bezpečnostných nariadení a použití bezpečnostných zariadení nie je možné vyvarovať sa určitým reziduálnym rizikám.

Tieto zahŕňajú:

- ◆ Zranenia spôsobené dotykom s akýmikoľvek pohyblivými časťami.
- ◆ Zranenia spôsobené dotykom s akýmikoľvek horúcimi časťami.
- ◆ Zranenia spôsobené pri výmene akýchkoľvek častí alebo príslušenstva.
- ◆ Zranenia spôsobené dlhotrvajúcim používaním prístroja. Pri dlhotrvajúcom používaní ľubovoľného prístroja zabezpečte pravidelné prestávky.

Elektrická bezpečnosť

Prístroj je navrhnutý na použitie s 12 V batériovými systémami s negatívnym uzemnením vozidla.

Varovanie! Konektor zapalovača cigariet je vybavený bezpečnostnou poistkou, ktorá sa nedá opraviť. Poistka môže fungovať v prípade poruchy.

Ak k tomu dôjde, poistku musí vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko spoločnosti Black and Decker, a to spolu s konektorom a káblom, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Varovanie! Nepoužívajte prístroj so systémami, ktoré majú kladné uzemnenie alebo iné napätie.

Funkcie

Tento prístroj má niektoré alebo všetky nasledujúce funkcie.

1. Spínač zap./vyp.
2. Tlačidlo otáčania trysky
3. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby
4. Tryska
5. Nástroj na úzke škáry
6. Konektor zapaľovača cigariet
7. Nástroj s kefou
8. Odnímateľná nádoba na prach
9. Mechanizmus na uvoľnenie krytu nádoby na prach
10. Nástroj s pravouhloú kefou
11. Hadica
12. Konektor hadice

Montáž

Nastavenie trysky (obr. A, B,)

- Tryska (4) je uložená pod prístrojom. Na nastavenie použite tlačidlo otáčania trysky (2) a trysku otočte do požadovanej polohy.
- Uvoľnite tlačidlo otáčania trysky (2), aby ste zaistili trysku (4) v tejto polohe.
- Prachovú trysku (4) môžete vysunúť potiahnutím nástroja na úzke škáry (5), až kým nezapadne na svoje miesto.
- Nástroj na úzke škáry sa dá zasunúť stlačením tlačidla (13) a zatlačením nástroja na úzke škáry (5) späť do trysky.
- Tryska (4) by sa mala po použití vrátiť do úložnej polohy pod prístrojom.

Používanie vstavanej kefy (obr. C)

- Vstavaná kefa (7) je umiestnená pod tryskou (4) a dá sa otočiť a zaistiť do polohy na použitie.

Montáž príslušenstva (obr. D)

Prístroj sa dodáva s nasledujúcim príslušenstvom:

- Nástroj s pravouhloú kefou (10) na čalúnenie
- Predlžovacia hadica (11)
- Konektor hadice (12)

Pri montáži príslušenstva postupujte nasledovne:

- Namontujte konektor hadice (12) k prednej strane prístroja a jeden koniec hadice (12) pripojte ku konektoru.
- Pripevnite nástroj s pravouhloú kefou (10) na druhý koniec hadice.
- Ak sa príslušenstvo nepoužíva, môžete ho uložiť do (dodanej) odkladacej tašky.

Použitie

Pripojenie k napájaniu vozidla

- Uistite sa, že prístroj je vypnutý.
- Vyberte zapaľovač cigariet zo svojej zásuvky.
- Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapaľovača cigariet.

Zapnutie a vypnutie (obr. E)

- Na zapnutie posuňte spínač zap./vyp. (1) dopredu.
- Na vypnutie posuňte spínač zap./vyp. dozadu.

Prístroj sa môže používať po dobu až 30 minút bez výrazného ovplyvnenia energie výkonu normálne nabitého akumulátora vozidla v dobrom stave.

Varovanie! Pri dlhšom používaní dôjde k vybitiu akumulátora. Počas čistenia neštartujte motor vozidla, pretože to môže skrátiť životnosť prístroja.

Vyprázdnenie (obr. F)

- Zatlačte páku na uvoľnenie nádoby na prach (9).
- Pokračujte vyprázdnením obsahu nádoby na prach (8) do vhodnej nádoby.

Čistenie a údržba

Čistenie nádoby na prach a filtrov (obr. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- Stlačte tlačidlo otáčania trysky (2) a otočte trysku do polohy znázornenej na obrázku (obr. G).
- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie nádoby (3) (obr. H)
- Otočte trysku nadol (obr. I)
- Oddel'te trysku a nádobu na prach od prístroja (obr. J).
- Vyčistite filter tak, že ho trikrát otočíte proti smeru hodinových ručičiek (obr. K).
- Zdvihnite filter z nádoby na prach (obr. L) a odstráňte všetok uvoľnený prach.
- Z nádoby na prach vyprázdnite všetok zvyšný prach (obr. M).
- Skontrolujte, či je nádoba na prach otvorená (obr. N).
- Opláchnite nádobu na prach teplou mydlovou vodou (obr. O).
- Umyte filtre teplou mydlovou vodou (obr. P, Q).
- Ubezpečte sa, že filtre sú suché
- Nasadte znovu filtre na prístroj tak, že ich otočíte v smere hodinových ručičiek, kým nezapadnú na svoje miesto.
- Zatvorte kryt nádoby na prach. Uistite sa, že uvoľňovacia

západka (9) zapadla na miesto.

Varovanie! Nikdy nepoužívajte prístroj bez filtrov. Optimálne zachytávanie prachu sa dosiahne iba pomocou čistých filtrov.

Výmena filtrov

Filtre by sa mali vymieňať každých 6 až 9 mesiacov a vždy, keď sú opotrebované alebo poškodené. Náhradné filtre sú k dispozícii u vášho predajcu spoločnosti BLACK+DECKER (kat. č. VF50)

- ◆ Staré filtre vyberte podľa popisu uvedeného vyššie.
- ◆ Nové filtre namontujte podľa popisu uvedeného vyššie.

Ochrana životného prostredia



Separovaný zber. Produkty a batérie označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať ako súčasť bežného domového odpadu.

Produkty a batérie obsahujú materiály, ktoré je možné zhodnotiť alebo recyklovať, čím sa znižuje spotreba surovín. Elektrické produkty recyklujte v súlade s miestnymi predpismi. Ďalšie informácie sú k dispozícii na webovej lokalite www.2helpU.com

Technické údaje

	BDCAR1200
Napätie	12V
Hmotnosť	1,53 kg

Záruka

Spoločnosť Black & Decker je presvedčená o kvalite svojich produktov a ponúka spotrebiteľom 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Táto záruka predstavuje doplnenie a v žiadnom prípade nepoškodzuje vaše zákonné práva.

Záruka platí na územiach členských krajín Európskej únie a Európskeho združenia voľného obchodu.

Ak si chcete uplatniť záruku, reklamácia musí byť v súlade so zmluvnými podmienkami spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisnému zástupcovi budete musieť predložiť doklad o kúpe. Zmluvné podmienky dvojročnej záruky spoločnosti Black & Decker a sídlo najbližšieho autorizovaného servisného zástupcu sú k dispozícii na internete na webovej lokalite www.2helpU.com alebo sa môžete obrátiť na miestnu pobočku spoločnosti Black & Decker na adresách uvedených v tejto príručke. Navštívte našu webovú lokalitu www.blackanddecker.co.uk, zaregistrujte si svoj nový produkt značky Black & Decker a získajte aktualizácie týkajúce sa nových produktov a špeciálnych ponúk.

Určené použitie

Váš vysávač BLACK+DECKER BDCAR1200 Dustbuster® je určen pro nenáročné vysávání ve vozidlech. Tento výrobek je napájen z elektrického systému vozidla a je připojen k zásuvce zapalovače. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy.

Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

- ◆ Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.
- ◆ Určené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.
- ◆ Ušchevejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- ◆ Nepoužívejte tento vysávač pro vysávání kapalin nebo jiných materiálů, které by mohly způsobit požár.
- ◆ Nepoužívejte tento vysávač v blízkosti vody.
- ◆ Neponořujte tento výrobek do vody.
- ◆ Nikdy neodpojujte zástrčku od zásuvky taháním za napájecí kabel. Vedte kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- ◆ Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Pokud jim byl poskytnut dohled nebo zaškolení o používání tohoto výrobku bezpečným způsobem a pokud tyto osoby pochopily související nebezpečí. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti.

Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

- Tento výrobek může být používán pouze s napájecí jednotkou dodanou s tímto výrobkem.
- Tento výrobek může být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím, které se shoduje s údaji na výrobním štítku.

Kontroly a opravy

- Před použitím zkontrolujte, zda se na výrobku nevyskytují žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- Nepoužívejte tento výrobek, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel. Je-li tento kabel poškozen, vyměňte jej.
- Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Další bezpečnostní pokyny

Zbytková rizika

Je-li náradí používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika.

Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena.

Tato rizika jsou následující:

- Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli pohyblivou částí.
- Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli horkou částí.
- Zranění způsobená při výměně jakýchkoli dílů nebo příslušenství.
- Zranění způsobená dlouhodobým použitím tohoto zařízení. Používáte-li jakékoli zařízení delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.

Elektrická bezpečnost

Tento výrobek je určen pro napájení z elektrického systému vozidla s napájecím napětím 12 V s uzemněným záporným pólem.

Varování! Konektor zapalovače ve vozidle je osazen bezpečnostní pojistkou, kterou nelze opravit. Pojistka může být průchozí i v případě závady. Nastane-li tento případ, pojistka musí být vzhledem k možným rizikům vyměněna výrobcem nebo v autorizovaném servisu Black & Decker společně s konektorem a kabelem.

Varování! Nepoužívejte tento výrobek ve vozidlech, ve kterých jsou akumulátory uzemněny na kladný pól nebo mají-li akumulátory jiné napětí.

Popis

Tento výrobek se skládá z několika nebo za všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Tlačítko pro otáčení hubice
3. Uvolňovací tlačítko zásobníku
4. Hubice

5. Štěrbinový nástavec
6. Konektor zapalovače
7. Kartáčový nástavec
8. Snímatelný zásobník na nečistoty
9. Uvolnění dvířek zásobníku na nečistoty
10. Pravoúhlý kartáčový nástavec
11. Hadice
12. Hadicová spojka

Sestavení

Nastavení hubice (obr. A, B)

- ◆ Hubice (4) je uložena pod vysavačem. Chcete-li hubici použít, stiskněte tlačítko pro otáčení hubice (2) a otočte hubici do požadované polohy.
- ◆ Uvolněte tlačítko pro otáčení hubice (2), aby došlo k zajištění hubice (4) v požadované poloze.
- ◆ Hubice (4) může být prodloužena vytažením štěrbinového nástavce (5) do polohy, v jaké dojde k jeho zajištění.
- ◆ Tento štěrbinový nástavec může být znovu uložen po stisknutí tlačítka (13) a po zatlačení štěrbinového nástavce (5) zpět do hubice.
- ◆ Po použití vysavače by měla být hubice (4) vrácena do úložné polohy pod vysavačem.

Použití zabudovaného kartáče (obr. C)

- ◆ Zabudovaný kartáč (7) se nachází pod hubicí (4) a může být otočen a zajištěn v požadované poloze pro použití.

Upevnění příslušenství (obr. D)

Nářadí je dodáváno s následujícími příslušenstvími:

- ◆ Pravoúhlý kartáčový nástavec (10) na čalounění
- ◆ Prodlužovací hadice (11)
- ◆ Hadicová spojka (12)

Při nasazování příslušenství postupujte následovně:

- ◆ Nasadte hadicovou spojku (12) na přední část vysavače a upevněte ke spojce jeden konec hadice (12).
- ◆ Na druhý konec hadice upevněte pravoúhlý kartáčový nástavec (10).
- ◆ Není-li příslušenství používáno, může být uloženo v dodávaném vaku.

Použití

Připojení k napájecí zásuvce vozidla

- ◆ Ujistěte se, zda je vysavač vypnutý.
- ◆ Ze zásuvky vozidla vyjměte zapalovač.
- ◆ Zasuňte konektor (6) do zásuvky zapalovače.

Zapnutí a vypnutí (obr. E)

- ◆ Chcete-li vysavač zapnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto (1) dopředu.

- ◆ Chcete-li vysavač vypnout, přesuňte spínač zapnuto/vypnuto dozadu.

Tento vysavač může být používán až po dobu 30 minut, aniž by znatelně ovlivnil výkon normálně nabitého akumulátoru v dobrém stavu.

Varování! Delší použití vysavače způsobí vybíjení akumulátoru vozidla. Při vysávání nenechávejte motor vozidla v chodu, protože by mohlo dojít k zkrácení provozní životnosti tohoto vysavače.

Vyprázdnění (obr. F)

- ◆ Stiskněte uvolňovací páčku zásobníku na nečistoty (9).
- ◆ Proveďte vyprázdnění obsahu zásobníku na nečistoty (8) do vhodné nádoby.

Čištění a údržba

Čištění zásobníku na nečistoty a filtrů (obr. G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q)

- ◆ Stiskněte tlačítko pro otáčení hubice (2) a otočte hubici do zobrazené polohy (obr. G).
- ◆ Stiskněte uvolňovací tlačítko zásobníku (3) (obr. H).
- ◆ Otočte hubici směrem dolů (obr. I).
- ◆ Oddělte od vysavače hubici a zásobník na nečistoty (obr. J).
- ◆ Vyčistěte filtr jeho trojitým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček (obr. K).
- ◆ Zvedněte filtr ze zásobníku na nečistoty (obr. L) a pomocí kartáče odstraňte uvolněný prach a nečistoty.
- ◆ Vyprázdněte ze zásobníku na nečistoty zbývající prach (obr. M).
- ◆ Ujistěte se, zda je zásobník na prach otevřen (obr. N).
- ◆ Vypláchněte zásobník na prach teplým saponátovým roztokem (obr. O).
- ◆ Omyjte filtry v teplém saponátovém roztoku (obr. P, Q).
- ◆ Ujistěte se, zda jsou filtry suché.
- ◆ Vložte filtry do vysavače a otočte s nimi ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby došlo k jejich řádnému usazení.
- ◆ Zavřete dvířka zásobníku na nečistoty. Ujistěte se, zda dojde k zajištění uvolňovací západky dvířek zásobníku (9).

Varování! Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtrů. Optimálního vysátí prachu je dosaženo jen s čistými filtry.

Výměna filtrů

Výměna filtrů by se měla provádět každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když dojde k jejich poškození. Náhradní filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER (kat. číslo VF50).

- ◆ Podle výše uvedeného postupu vyjměte použité filtry.
- ◆ Podle výše uvedeného postupu nainstalujte do vysavače nové filtry.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách.

Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace najdete na internetové adrese www.2helpU.com

Technické údaje

	BDCAR1200
Napájecí napětí	12 V
Hmotnost	1,53 kg

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku v trvání 24 měsíců od data zakoupení výrobku. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Chcete-li provést reklamaci v rámci záruky, tato reklamáce musí být v souladu se smluvními podmínkami společnosti Black & Decker a musíte prodejci nebo autorizovanému servisu předložit doklad o zakoupení. Smluvní podmínky společnosti Black & Decker týkající se záruky v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu najdete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše stránky www.blackanddecker.co.uk a zaregistrujte zde váš nový výrobek Black & Decker, abyste mohli být informováni o nových výrobcích a speciálních nabídkách.

Poland www.blackanddecker.pl serwis@erpatech.pl	ERPATECH Bakaliowa 26 05-080 Mościska	Tel.	(22) 431 05 05
Czech Republic www.blackanddecker.cz bandservis@bandservis.cz	BAND SERVIS CZ s.r.o. K Pasekam 4440 ZLIN 760 01	Fax. Tel.	+48 (22) 468 8735 577008550
HUNGARY www.blackanddecker.hu service@rotelkft.hu	ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz Thököly út 17-19 BUDAPEST 1163	Fax. Tel. Fax	577008559 577008550 403-2260, 403-6533
HUNGARY www.blackanddecker.hu szerviz@inox.hu	Inox Szolnoki út 27-29. Kecskemét 6000	Tel.	+36 30 370 7032
Serbia www.blackanddecker.rs office@hammercom.co.rs	HAMMERCOR d.o.o. Valjevska 3 BEOGRAD 11000	Tel. Fax	+381 (0)11 2543 683 +381 (0)11 2543 683
Slovenia www.blackanddecker.si servis@g-mm.si	GM&M d.o.o. Brvace 11 Grosuplje 1290	Tel. Fax	+386-178 66-500 +386-61-761-205
Slovak Republic www.blackanddecker.sk p.talajka@bandservis.sk	Band Servis s.r.o Paulínska 22 TRNAVA 917 01	Tel. Fax	00421/033/5511063 00421/033/5512624

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
Deutschland www.blackanddecker.de infobdgc@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Σπύριδωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Deftardar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
United Kingdom & Republic Of Ireland www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333